

13. Jahrgang • Redaktion & Anzeigen: 06331-239237 • Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin für die Südwestpfalz



www.rwt-magazin.de



- Gaskugelgrills
- Kaminöfen
- Gartengeräte
- Haushaltswaren
- Elektrowerkzeuge

BARTZ

Küchenherd HKK50/60SF

- 7 KW
- Sichtscheibe
- lieferbar in schwarz / bordeaux crema und weiß
- H 850 mm / B 500 mm / T 630 mm





Kaminofen Saturn KF 108-62

- 6 KW
- RA: 150 mm
- Natursteineinlagen

6333;



Hauptstr. 57 • D-66919 Hermersberg • Telefon 0 63 33 - 27 54-0

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884 E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung

Kranken-, Dialyseund Bestrahlungsfahrten

alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge

Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern

Telefon 06331/228113 • Fax 06331 / 228112 Mobil 0173/1953185 E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann und Team



06 messe lavita



08

gewinspiel europa-park



1 regionales



GESUNDHEIT LIFESTYLE | FREIZEIT

21.+22. Okt. 2017

RODALBEN







täglich 11 - 18 Uhr Messegelände PIRMASENS



UNSERE Dienstleistungen

Beratung⁸

PC-Systeme, Internetanschluß, Software, Hardware, Netzwerke

Verkauf

Computer und Komplettsysteme, Notebooks, Peripheriegeräte, Verbrauchsmaterialien, Ersatzteile, Drucker, Soft- und Hardware, Netzwerkartikel

Betreuung:

Erweiterung bestehender Systeme, Netzwerke, Softwareinstallation und Update, Datensicherung

Waldfischbach **UNSER SERVICE** Burgalben Landkreis Südwestpfalz Keine Möglichkeit den PC vorbei zu Pirmasens Land

Wir holen ihn bei Ihnen al

15,-€ Pauschale für VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS **Unsere Leistungen:**

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- √ Vor-Ort-Service
- √ Individuelle Komplett-Systeme
- DSL/Netzwerk Installation

und mehr... Reparaturen aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Waldfischbac//

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de



Garantiert günstig einsteigen. Unsere Top Vorführ- und Gebrauchtwagen.



Renault Twingo SCe 70 EDC Limited

KM: 1000 Leistung: 51 KW (69PS) EZ: 06-2017 TÜV/AU: NEU Automatik-Getriebe, Radio-MP3, Tempomat, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

11.490.- €



Renault Clio 1.2 75 Limited

KM: 1000 Leistung: 54 KW (73PS) EZ: 08-2017 TÜV/AU: NEU Klimaanlage, Navigationssystem, Tempomat, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

12.750,- €



Renault Captur TCe 90 Experience

KM: 20550 Leistung: 66 KW (90PS) EZ: 03-2016 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigationssystem, 16" Aluräder, ZV mit Frenbedienung, u.v.m.

HINGER ANGEROTODEIS

13.750.- €



Renault Kadjar TCe 130 Life

KM: 4000 Leistung: 96 KW (115PS) EZ: 03-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Radio MP3

Klimaautomatik, Radio MP3, Licht- / Regensensor, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

16.990.-



Renault Captur TCe 120 Crossborder

KM: 1000 Leistung: 87 KW (118PS) EZ: 07-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigation, BOSE-Soundsystem,

LED-Scheinwerfer, u.v.m.

LINGED ANGEROTODES

20.890.- €



Renault Scenic TCe 115 Experience

KM: 2000 Leistung: 85 KW (116PS) EZ: 06-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

Renault Megane TCe 100 Life

KM: 4500 Leistung: 74 KW (100PS) EZ: 01-2017 TÜV/AU: NEU Klimaanlage, Radio-MP3, Tempomat, ZV mit Fernbedienung, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS



Renault Megane TCe 130 GT-Line

KM: 1000 Leistung: 97 KW (132PS) EZ: 06-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren, u.v.m.

JNSER ANGEBOTSPREIS

21 000 - 4



Renault Megane Coupe TCe 275 RS

KM: 2000 Leistung: 201 KW (273PS) EZ: 01-2016 TÜV/AU: NEU KKlimaautomatik, Radio MP3, Sportsitze, 18" Aluräder, ZV mit Fernbed., u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS



Renault Megane Grandtour dCi 165 EDC GT

KM: 1000 Leistung: 120 KW (163PS) EZ: 03-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigationssystem, BOSE-Sound, LED-Scheinwerfer, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS



Renault Koleos dCi 175 X-tronic 4x4 Intens

KM: 3500 Leistung: 130KW (177PS) EZ: 05-2017 TÜV/AU: NEU Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, 18" Aluräder, u.v.m.

UNSER ANGEBOTSPREIS

35.990,- €

Probefahrt jederzeit möglich!



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Schillerstr. 11 66976 Rodalben

Tel.: 06331-23230

www.autohaus-winnwa.de



IKULGUG im Bürgerhaus Schuhfabrik 2017 / 2018



29. November 2017

Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel

Beginn: 16:00 Uhr, Eintritt: 10,00 €

08. Dezember 2017

The Original USA Gospel Singers & Band

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 15,00 €





14. Dezember 2017

Stephan Bauer – "Weihnachten fällt aus! Josef gesteht alles!"

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt:14,00 €

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik Friedhofstraße 3 67714 Waldfischbach-Burgalben Telefon: 06333 925-221 Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfischbachbach-Burgalben

Gemeindewerke, Am Bauhof 1

Vier Elemente Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230 Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens Reisebüro Satter, Schlossstraße 32. Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen sowie unter der RTS-Ticket-Hotline: 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen: www.buergerhaus-schuhfabrik.de



Programm der Ortsgemeinde Waldfischbach-Burgalben

LAUSCHEN SIE DEN SCHÖNSTEN HERBSTTÖNEN

Das sanfte Rascheln der Blätter während eines Waldspazierganges, das leise Knistern des Lagerfeuers oder das letzte Zwitschern der Vögel bevor sie gen Süden entschwinden – die Herbstklänge sind wieder da! Verpassen Sie keinen dieser wunderbaren Hörmomente und werden Sie jetzt Testhörer.



Testen Sie bis zum **28.10.2017** kostenlos die neuesten G4-Hörsysteme von Audio Service.

Erleben Sie mit der neuen G4-Hörsystem-Technologie die spannenden Geräusche des Herbstes. Kommen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich überraschen.

Wir freuen uns auf Sie!







Individuelles Design,

farbenfrohes Hören



Gut vernetzt mit Smart Connect!

Sun Li-lon G4Neueste Akkutechnologie für extra langen Hörgenuss



Hauptstraße 114 66976 Rodalben Telefon 06331/18612 Fax 06331/16351

www.mayer-optik.info kontakt@mayer-optik.info



Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-B., VG Thaleischweiler-Fr., VG Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler Verteilung an über 20.000 Haushalte!

🛈 06331 239237 / 0176 82381291 🗎 06331 239241 🖅 info@rwt-magazin.de

Liebe Leser!

Es wird Herbst - so könnten wir unsere Einleitung zum neuen Heft beginnen. Aber reduzierte Temperaturen und such bunt färbende Wälder und fallende Blätter spürt und sieht ja jeder. Viele hoffen jetzt auf einen goldenen Oktober (wir auch!) und bei einigermaßen Wetter ist er ja auch ein schöner Monat mit Weinernte, Kastanien und anderen kulinarischen Ganzlichtern in der Pfalz. Apropos: Ein Thema könnten zwei Pfälzerinnen sein,

die zu würdigen wären. Andrea Maria Nahles, brandneue SPD-Fraktionsführerin war mit ihrer Äußerung der Union künftig "in die Fresse" hauen zu wollen (die sie jetzt bedauert) schwer aufgefallen. Eine echte "Pälzer Gosch" also – nur dass Nahles in der Eifel geboren ist, sozusagen knapp an der Pfalz vorbei. Dann eben "Pälzer Gosch" ehrenhalber... Eine andere gefühlte Pfälzerin ist leider von uns gegangen: Joy Fleming ist tot. Zwar ist sie in Rockenhausen in der Nordpfalz als Erna Liebenow geboren – doch die Sängerin Joy Flemming ist halt eine echte "Mannemerin". Bundesweit bekannt geworden mit dem Grand-Prix-Song "Ein Lied kann eine Brücke sein", bleibt sie bei uns vor allem die Sängerin des genialen "Neckarbrigge-Blues" und das "Mannemerische" ist ja doch astreines (Kur-)Pfälzisch. Nun ist sie ihrem Karl "iwwer die Brigg" gefolgt, auf die ultimative andere Seite. Wir behalten sie immer im Gedächtnis. Themen hätten wir hier noch einige, doch das RWT-Magazin Oktober ist randvoll, der Platz wird gebraucht, ruft der Chef vom Dienst. So bleibt uns nur, allen viel Spaß mit unserem RWT-Magazin zu wünschen und wenn Sie mal in Mannheim sind, gehen Sie "iwwer die Mannemer Neckarbrigg" und denken an Joy.





Das Fachgeschäft für Bastel- und Dekoartikel

Herbstmesse

am 06. & 07. Oktober 2017

Workshops & Vorführungen

Im Herbst fallen die Blätter, bei uns die Preise -10 % auf Ihren Einkauf

Und für ganz stürmische...ab 100 € Einkauf sogar 15 %

Ringstrasse 7A, 66509 Rieschweiler-Mühlbach Tel: 0 63 36 / 99 33 08

Nähere Info unter www.karins-laedsche.de











Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind "stolz" Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.



Kraftfahrtvers.



Private Rentenvers.



Berufsunfähigkeit



Rechtsschutz



Krankenzusatzvers.



Lebensversicherung

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle Rodalben

Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben Tel.: (0 63 31) 14 03 90

Filiale Münchweiler

Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler Tel.: (0 63 95) 75 73

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de



Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

11.02.18 "The Kelly Family" in Mannheim

24.02.18 SANTIANO in Mannheim

24.03.18 SWR Schlagernacht in Mannheim 26.05.18 FANTASY in Stuttgart

Fahrt incl. Eintritt ab € 103.00 Fahrt incl. Fintritt ah € 99.00 Fahrt incl. Eintritt ab € 105.00 Fahrt incl. Eintritt ab € 93.00

Bergadvent im Salzburger Land

3 x Ü/Frühstücksbuffet im Hotel Goldener Stern in Abtenau, Begrüßungsdrink, 2 x Abendessen, Fackelwanderung mit Glühweinstopp, 1 x Kaffee und 1 Stück Kuchen, Abschiedsabend mit Galadinner und Stubenmusik, Ausflüge lt. Programm

23.11. - 26.11.17 € 299.

Adventsstimmung im Erzgebirge

2 x Ü/HP im 4* Hotel Neustädter Hof, Begrüßungstrunk, Erzgebirgischer Unterhaltungsabend, Rundfahrten lt. Programm. 01.12.-03.12.17 € 235.

Dresden Striezelmarkt

2 x Ü/Frühstücksbuffet im 3*Hotel Ibis im Zentrum von Dresden, Stadtführung mit örtl. 05.12.-07.12.17 € 205.

Weihnachtsmärkte im Harz

2 x Ü/Frühstücksbuffet im Harzer Kultur- und Kongresshotel in Wernigerode, Schierker Feuerstein zur Begrüßung, 2 x Abendessen, Stadtführung Wernigerode mit örtlicher Reiseleitung, Nutzung von Sauna und Dampfbad 06.12.-08.12.17 € 215.

Weihnachtsmarkt Aachen mit Fluweelengrotte Valkenburg

1 x Ü/Frühstücksbuffet im Hotel Schaepkens, 1x Abendessen, City-Taxe

13.12.-14.12.17 € 135.

Weihnachtsmärkte Ingolstadt & Augsburg 1 x Ü/Frühstücksbuffet im 3***+ Altstadthotel

16.12.-17.12.17 € 115.-

Weihnachtsmärkte im Schwarzwald - Freiburg - Ravennaschlucht

1 x Ü/HP im Hotel Löwen, Eintritt Ravennaschlucht 16.12.-17.12.17 € 129.

Silvester-Überraschungsreise – Eine Fahrt ins Blaue

3 x Ü/Frühstücksbuffet im 3* oder 4* Hotel, 2 x Abendessen, Silvesterfeier incl. Silvesteressen, Musik und Tanz, Rundfahrten vor Ort 29.12.17-01.01.18 € 399.

Weitere Advents- und Festtagsreisen, sowie Weihnachtsmarkt-Tagesfahrten finden Sie in unserem aktuellen Katalog unter www.busreisen-rothhaar.de

Messe "La Vita" mit erweitertem Angebot zum dritten Mal in Pirmasens





Die 3. Auflage Messe "La Vita" geht am 21. und 22. Oktober mit rund 90 Ausstellern auf dem Messegelände Pirmasens an den Start. Bei der Messe geht es um die Themen Gesundheit, Lifestyle und Freizeit. Im Gesundheitsbereich spielen die Themen Diabetes und Anti-Aging eine besondere Rolle. Die Kooperation mit den Machern der Pirmasenser Fototage verspricht eines der Highlights im Bereich Lifestyle & Freizeit zu werden. Sportliche Herausforderungen zum Mitmachen und ein künstlerischer Bereich erweitern das diesjährige Angebot der La Vita.

Am 21. und 22. Oktober 2017 öffnen sich zum dritten Mal die Tore zur Gesundheitsmesse "La Vita" auf dem Messegelände in Pirmasens. Mehr als 90 Aussteller aus den Bereichen Gesundheit, Lifestyle und Freizeit werden ihre Leistungen und Produkte während der beiden Messetage präsentieren.

Gezielte Informationen bieten zahlreiche Aussteller in diesem Jahr zu den Sonderthemen Diabetes und Anti-Aging. Untermauert werden diese Themen auch durch aktuelle Vorträge im Vortragsforum der La Vita. Insgesamt werden in drei Vortragsräumen über 30 Fachvorträge angeboten. Zudem empfiehlt der Veranstalter den interessierten Besuchern die Podiumsdiskussion am Samstag auf der Messebühne mit der Headline: "Gesundheit aus der Dose!?" Über dieses Thema diskutieren unter anderem: Ärzte, ein Psychologe, Fitnesstrainer, Ernährungsberater und ein Koch. Auch die Messebesucher können sich aktiv an der Talkrunde beteiligen.

Das St. Elisabeth-Krankenhaus ist auf einer Standfläche von über 100 m² erneut als Premium-Gesundheitspartner vertreten und

informiert über das gesamte Leistungsspektrum der Klinik. Mit einem überdimensionalen und begehbaren Magen- und Darmmodell (Ausschnitt) werden an beiden Messetagen Erkrankungen der dargestellten Organe anschaulich und fachlich erläutert. Gemeinsam mit der Ärztevereinigung Pirmasens unter Führung von Dr. Horst Brenneis wird das Rodalber Krankenhaus an beiden Messetagen einen der drei Vortragsräume mit hochinteressanten medizinischen Vorträgen komplett belegen. Zahnmedizinische Vertreter der Messe sind in diesem Jahr die Zahnärzte der Praxis PIRMADENT, u.a. mit einem überdimensionalen Mundhöhlenmodell.

"Das Konzept der La Vita stützt sich auf mehrere Säulen: Ausstellung, Information und Unterhaltung" erklärt Michael Frits, der mit seinem Team die "La Vita" konzipiert hat.

So sind für die interessierten Besucher zusätzlich zum nochmals deutlich vergrößerten Ausstellungsbereich die 3 Vortragsräume

Gastronomiebereich vorhanden. Bei Interessanten Mitmachangeboten, z. B. beim Putting-Wettbewerb des Golfclubs Pfälzerwald aus Waldfischbach oder in einem Segway-Parcour, können die jeweiligen Fähigkeiten ausgetestet werden und es winken sogar Gewinne. Die Pirmasenser Fototage unter der Leitung von Harald Kröher bieten Showshootings und kostenfreie Workshops an.

Die Themen der Messe sind sehr vielfältig: Klinische Leistungen, Darmgesundheit, Prävention, Zahngesundheit, Augenoptik, Hörakustik, Physiotherapie, Sport und Fitness, Orthopädietechnik, Ernährungsberatung, Nahrungsergänzung, Kosmetik, Mode & Styling, Gesundheits- und Lebensberatung sowie Wellnessprodukte wie beispielsweise Saunen und Infrarotkabinen.

Das umfangreiche Bühnenprogramm beinhaltet Modenschauen, energiegeladene Vorführungen sowie musikalische Darbietungen - z. B. mit Dieter Geisinger & Band und dem Intensivtheater. Durch das Messeprogramm führt wie in den Voriahren der Pirmasenser Moderator Michael Daub.

Text & Fotos: Frits Messen



sowie weitere Details unter www.lavita-messe.de einsehbar.

Telefonisch stehen die Organisatoren unter 06331-259790 für Auskünfte zur Verfügung.

St. Elisabeth-Krankenhaus Rodalben wieder mit Gesundheitsthemen und zahlreiche Attraktionen auf der Messe La Vita

Auch in diesem Jahr beteiligt sich das St. Elisabeth-Krankenhaus Rodalben an der beliebten Messe La Vita auf dem Pirmasenser Messegelände. Das Rodalber Krankenhaus wird sich wieder umfassend mit allen Abteilungen präsentieren. Am zentral gelegenen Stand des Hauses wird es für die Besucher Informationen rund um die Gesundheit. zum Krankenhaus und seinen Abteilungen, Innere Medizin, Operative Orthopädie und Unfallchirurgie, Konservative Orthopädie und Spezielle Schmerztherapie, Allgemein- und Visceralchirurgie und Anästhesie sowie zum Ausbildungsangebot des Krankenhauses geben. Neben den Kliniken finden sich auch alle anderen Abteilungen, wie Physiotherapie, Sozialdienst oder die Pflegeabteilung auf dem Stand.

großes, Modell des menschlichen Kniegelenkes ein Highlight am Stand des Krankenhauses.

> In diesem Jahr werden ein großes Darmmodell und ein ca. zwei mal drei Meter großes Modell des Magens besonderes Interesse auf sich ziehen.

Die Teams der Klinik für Innere Medizin mit ihrem Chefarzt Dr. Thomas Jäger sowie der Klinik für Allgemein- und Visceralchirurgie mit Chefarzt Dr. Steffen Nirmaier werden Erläuterungen zu diesen inneren Organen geben. Daneben werden sie das breite Spektrum ihrer Abteilungen präsentieren.

Das Orthopädische Zentrum des St. Elisabeth-Krankenhauses mit den Kliniken für operative Orthopädie und Unfallchirurgie sowie der Klinik für Konservative Orthopädie und spezielle Schmerztherapie werden für Erläuterungen und Gespräche zu dem breiten Spektrum der Behandlungsmöglichkeiten orthopädischer Erkrankungen vor Ort sein. Auch hier wird das Publikum Gelegenheit haben, die beiden Chefärzte Dr. Roland Kiewel (Operative

Im vergangenen Jahr war ein Orthopädie und Unfallchirurgie) und Dr. Viktor Schuppe (Konservative Orthopädie und spezielle Schmerztherapie) anzutreffen und mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.

> An den beiden Messetagen ist für alle Mitarbeiter des Krankenhauses der Austausch mit den Besuchern des Standes besonders wichtig.

Chefärzte und Ärzte aller vier Hauptfachabteilungen des Hauses werden zu unterschiedlichen Zeiten am Stand sein und für Gespräche und Erläuterungen zur Verfügung

Neben einer Präsentation ihrer Leistungen wird die Klinik für Innere Medizin und Interdisziplinäre Intensivmedizin besonders auf das Schlaflabor und die Palliativstation, die zur Klinik gehören, hinweisen.

Die Mitarbeiter der Palliativstation werden wieder Handmassagen anbieten und die Möglichkeiten der Aromapflege präsentieren.

Am Sonntag zischen 11.00 und 15.00 Uhr wird die Klinik für Innere Medizin wieder bei interessierten Gardenobe + WC ff + Am Stand des St. Elisabeth-Krankenhauses auf der Messe La Vita wird das zwei mal drei Meter große Modell des

Besuchern Untersuchungen mittels eines Farbdopplers durchführen und über Risiken und Behandlungsmöglichkeiten von Schlaganfällen informieren. Diese Möglichkeit fand im vergangenen Jahr ein überaus großes Echo.

Neben diesen Schwerpunkten können sich Jugendliche und deren Eltern am Stand über Ausbildungsmöglichkeiten am St. Elisabeth-Krankenhaus informieren.

In der Koje mit dem Schwerpunkt Ausbildung werden Auszuhildende des St. Elisabeth-Krankenhauses einen "Alterssimulationsanzug" präsentieren.

können die Besucher hautnah erfahren, wie sich die körperlichen Veränderungen des Alters . auf die Wahrnehmung und das Körpergefühl auswirken.

Ärzte und Mitarbeiter des St. Elisabeth-Krankenhauses werden auch an dem interessanten Vortragsprogramm zu zahlreichen Gesundheitsthemen mit Beiträgen

Der Förderverein des Krankenhauses veranstaltet an beiden Tagen auch wieder eine große Tombola mit attraktiven Preisen und stellt seine Arbeit vor.

St. Elisabeth-Krankenhaus Heimatnah, modern, mit Herz Das St. Elisabeth-Krankenhaus stellt sich vor. Alles rund um Ihre Gesundheit. Besuchen Sie uns auf der Messe La Vita am 21. und 22. Oktober! Wir freuen uns auf Sie

menschlichen Magens sicher eine der Hauptattraktionen sein.

Daneben werden zahlreiche Vorträge, Demonstrationen und

Informationen, aber auch die Möglichkeit mit Chefärzten,

Ärzten und Mitarbeitern des Krankenhauses ins Gespräch zu

kommen angeboten.

- Die Kliniken für Operative Orthopädie und Unfallchirurgie, Konservative Orthopädie und spezielle Schmerztherapie, Innere Medizin, Allgemein- und Visceralchirurgie, die Anästhesieabteilung und die Belegabteilung für Augeheilkunde stellen sich vor
 Begehbares Modell des Magens und großes Darmmodell
 Massagen und Handmassagen

- Begenbares Modell des Magens und großes Darmmodell
 Massagen und Handmassagen
 Untersuchung mittels Farbdoppler und Informationen zu Schlaganfällen (Sonntag zwischen 11.00 und 15.00 Uhr)
 Informationen zur Ausbildung am St. Elisabeth-Krankenhaus
- zahlreiche interessante Kurzvorträge zu Gesundheitsthemen Große Tombola und vieles mehr!
- weitere Informationen unter www.krankenhaus-rodalben.de

Folgende Vorträge sind geplant

Samstag, 21. Oktober 2017

11.30 Uhr Dr. Mark Schläfer: Der Meniskus – Aufbau, Erkrankungen, Therapie

13.00 Uhr Dr. Thomas Jäger: Vorsorgekoloskopie

14.00 Uhr Dr. Gisela Scheriau: Propolis – Bienentherapie

15.00 Uhr Dr. Thomas Brückner:

Wenn der Spaß am Radfahren durch Schmerzen getrübt wird

15.30 Uhr Dr. Horst Brenneis: Männergesundheit und Lifestyle

16.30 Uhr Dr. Steffen Nirmaier: Krebserkrankung und Sport

Sonntag 22. Oktober 2017

11.00 Uhr Dr. Thomas Jäger / Horst Noll: Diabetes - Diagnose, Therapie, Folgeerkrankungen

12.00 Uhr Horst Noll / Dr. M. Musial: Schlafstörungen, OSAS

13.00 Uhr Dr. Roland Kiewel:

Moderne Knorpeltherapie – Anti-Aging für Gelenke

15.00 Uhr Dr. Thomas Jäger: Palliativmedizin

16.00 Uhr Dr. Jan Musial: Bluthochdruck

Halloween im EUROPA PARK®

Die Zeit der Geister und Hexen macht auch vor Deutschlands größtem Freizeitpark nicht halt: Vom 23. September bis zum 05. November 2017 verwandelt sich der Europa-Park in eine geheimnisvolle Herbstlandschaft, in der unheimliche Gestalten und dämonische Nachtgespenster ihr Unwesen treiben. Die Attraktionen, die Parade und das Showprogramm stehen ebenso im Zeichen der mystischen Jahreszeit wie die Gastronomie und die fünf parkeigenen Themenhotels. Beim neuen Horror-Event "Traumatica" übernimmt vom 20. September bis zum 04. November außerdem das Böse die Macht und entführt besonders furchtlose Besucher in eine Welt nach der Apokalypse.

Für kleine und große Gruselfans ist Halloween im besten Freizeitpark weltweit seit mehr als 15 Jahren ein unverzichtbares Event: 180.000 Kürbisse in allen Größen und Formen tauchen den Europa-Park in ein sattes Orange. Dazu sorgen 15.000 Chrysanthemen, 6.000 Maispflanzen sowie 3.000 Strohballen umgeben von dicken Spinnweben und klapprigen Skeletten für eine herrlich gespenstische Atmosphäre.

Halloween-Specials

Abgesehen von der einzigartigen Dekoration und den liebevollen Details versprechen im Herbst zahlreiche weitere Highlights jede Menge Spaß und Abwechslung in Europas beliebtestem Freizeitpark: Die freche Kürbisgrimasse der Dunkelachterbahn "Eurosat" weist den Besuchern schon von weit her den Weg und lädt zu einer rasanten Achterbahnfahrt mit dem "Pumpkin Coaster" ein. Vor allem die Kleinen dürfen sich im Französischen Themenbereich darüber hinaus auf das "Halloween-Dorf" freuen und können

sich wahrhaft geistertauglich stylen und schminken lassen Außerdem ziehen während der täglichen "Halloween Parade" unzählige Hexen, Geisterpiraten, eine Riesenspinne und viele weitere schaurige Wesen durch den Europa-Park. Einen Vorgeschmack auf das neue Horror-Event "Traumatica" gibt die "Mine des Hephaistos" im Griechischen Themenbereich, wo Live-Darsteller Besuchern ab 12 Jahren einen gehörigen Schauer über den Rücken jagen. Und auch in England lehren Erschrecker beim Wasserparcours "Jack" selbst Mutige das Fürchten. Mit Gruselmusik, Nebel und Blitzen verwandeln sich die Kaffeetassen im Holländischen Themenbereich zudem in die "Griezelkopjes" und die "Feria Swing" in Spanien bietet rückwärts ein ganz neues Fahrerlebnis. Zahlreiche Kürbiswichtel können Groß und Klein gemeinsam in Grimms Märchenwald entdecken. Außerdem warten allerhand natürliche Kunstwerke auf die ganze Familie: Überall in Deutschlands größtem Freizeitpark sind lustige Figuren und Motive aus Kürbissen zu bestaunen.

SPOOK ME! The Europa-Park Musical

Ein außergewöhnliches Vergnügen bereitet auch in diesem Jahr "SPOOK ME! The Europa-Park Musical". Erzählt wird eine berührende Geschichte von Liebe, Mut und Freiheit: Im Geisterschloss hausen gute Gespenster, die leidenschaftlich gerne menschliche Besucher erschrecken. Es ist das Reich des Geisterkönigs Borbar, der mächtige Kräfte für gute Taten besitzt. Doch sein Leben wird bedroht! Dank des Menschen-Mädchens Lilly, das sich in Borbars Sohn Tao verliebt, wird er in letzter





Sekunde durch die Kraft der Liebe gerettet. Und der Prinz erlebt eine wundersame Verwandlung. Erneut konnte der Europa-Park die bekannten Musical-Darsteller Nicolas Boris Christahl als Tao und Ornella da Santis als seine Lilly gewinnen. Darüber hinaus machen hochwertige Kostüme, mitreißende Melodien und eine spannende Inszenierung jede Vorstellung zu einem einmaligen Erlebnis. Wer noch mehr sehen und dazu exquisit dinieren möchte, entscheidet sich für die Abendveranstaltung "SPOOK ME! Das musikalische Geisterbankett", das vom 23. September bis zum 28. Oktober jeden Samstag stattfindet.

Traumatica

Das Böse hat die Macht übernommen in einer Welt nach der Apokalypse. Zombies gibt es nicht mehr. Neue, unbekannte Kreaturen herrschen und verbreiten Angst und Schrecken bei "Traumatica". Beim neuen Horror-Event des Europa-Park kämpfen fünf rivalisierende Gruppen um die Herrschaft – und die Besucher sind mittendrin. Furchtlose

erwartet "Traumatica" vom 20. September bis 04. November 2017 immer freitags und samstags sowie am 01., 02., 15. und 22. Oktober und vom 25. Oktober bis 04. November 2017 täglich (außer 02.11.). Tickets für Samstage sowie für den Zeitraum vom 25. Oktober bis zum 04. November sind ausschließlich im Vorverkauf erhältlich. Alle Eintrittspreise unter www.traumatica. com. Einlass ist ab 18.45 Uhr, Beginn um 19.30 Uhr.

SWR3 Halloween-Party

Am 31. Oktober wird gefeiert – Nachtgespenster, Hexen und Vampire sind geladen, gemeinsam ein Tänzchen zu wagen. Auch in diesem Jahr findet die SWR3 Halloween-Party im Europa-Park statt. Von 20 bis 2 Uhr sorgen verschiedene SWR3 DJs für ausgelassene Partystimmung. Zudem haben ausgewählte Fahrgeschäfte an diesem Tag exklusiv für Party-Besucher länger geöffnet.

Der Europa-Park ist in der Sommersaison 2017 bis zum 05. November täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet! (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison)

> Infoline: 07822 / 77 66 88. Weitere Informationen auch unter www.europapark.de





Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach olgende Frage: Wie heißt das neue außergewöhnliche Musical-Vergnügen im Europa-Park? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 18. Oktober. Die Gewinner werden am 19. Oktober unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

Salzgrotte-Rodalben



Stärken Sie Ihr Immunsystem

Die heilende Wirkung der Salzluft von der Adria, dem Toten Meer und der Nord- und Ostsee sind uns allen hinlänglich bekannt. Für viele Allergiker und Asthmatiker ist ein Aufenthalt dort die einzige Möglichkeit, wenn schon keine Heilung, so doch Linderung zu erfahren. Der Haken ist nur, dass sich die wenigsten erlauben können, in regelmäßigen, kurzen Abständen dort hin zu fahren, oder ganz in einer dieser Regionen zu leben. Deshalb gibt es in Rodalben eine Alternative zu einem mehrtägigen Aufenthalt am Meer - der Besuch der Salzgrotte-Rodalben.

liegend, beginnt bereits mit dem um konkrete Erkrankungen zu von der Alltagshektik möglich. Atemzug eine Regeneration der Atemwege und des Atmosphäre völlig abzuschalten Sie Mineralstoffhaushaltes. Zahlreiche Indikationen über die klassischen Atemwegsbeschwer-Allergien, den oder Hautkrankheiten hinaus können positiv beeinflusst werden. Migräne, Stress, Schilddrüsenunterfunktion, Herz-Kreislaufprobleme und Gefäßerkrankungen sind nur einige von vielen. Viele Menschen nutzen den Besuch

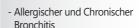
Entspannt auf einem Stuhl in einer Salzgrotte aber nicht nur, der Sole ist ein völliges Loslösen heilen, sondern einfach, um in dieser ruhiger Musik und dem Geräusch

lm "Salzlädchen" Geschenkartikel. passende und neue Energie zu tanken. Bei Gutscheine sind ebenfalls erhältlich.

Weitere Informationen und Anmeldungen: Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben, Tel.: 06331-5083711, info@salzgrotte-rodalben.de und www.salzgrotte-rodalben.de Öffnungszeiten:

Mo 9-12 / Di 15-19 / Mi+Do 9-12 + 15-19 / Fr 16-19 Uhr Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler

Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:



- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte u. Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- COPD
- Herz-Kreislauferkrankungen

Termine Veranstaltungen Fr. 13.10.17 Wohlfühlstunden für die Augen, Fr. Mayer 19.00 Uhr Fr. 20.10.17 Tibetische Klangreise, Fr. Mayer 19.00 Uhr Mi. 25.10.17 Schamanische Klänge, Ben 18.00 Uhr Do. 26.10.17 Meditation "Klosterreise", Fr. Sauer 19.00 Uhr Fr. 27.10.17 Jin Shin Jyutsu, Fr. Bär 19 00 Uhr

Familienzeit donnerstags 16 Uhr Jeden Montag um 11 Uhr Happy Hour / Eintritt nur 7,- €

Zertifizierte Entspannungskurse

Autogenes Training nach Schultz

ab Di. 21.11.2017, 17.00 Uhr

Progressive Muskelentspannung

ab Di. 21.11.17, 18.15 Uhr



Gutscheine erhältlich

Salz, das Gold des Lebens

Entepannen Sie mit schamanischan Klangan in der Salzgrotte



Hauptstr. 147 · Rodalben · Tel. 06331-508 37 11 · www.salzgrotte-rodalben.de







Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13



petits fours

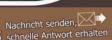
Jede Torte ein Unikat - Geschenkideen so Individuell wie

öffnungszeiten

th 10 - 17 whrosa. 09 - 14 whrosa. 10 - 17 uhr • mo. 10 - 17 uhr bestellungen auch gerne telefonischl

www.sabines-konditorei.de





Pirmasenser Fototage '17

Eine Stadt wird zur (Foto-) Galerie

Pirmasens steht einmal mehr ganz im Zeichen der Fotografie: Von 20. Oktober bis 5. November 2017 kommt die Fotoszene wieder an den Horeb und zeigt äußerst sehenswerte Kostproben ihres Genres. Das meiste davon gibt's sozusagen im Vorbeigehen, denn die Pirmasenser Fototage finden ganz traditionell im öffentlichen Raum statt. Der künstlerische Leiter Harald Kröher berichtet dem RWT-Magazin im Interview von den vielen Highlights.

- Redaktion: Herr Kröher, nach 2008, 2009, 2011 und 2014 holen Sie nun schon zum fünften Mal die Fototage nach Pirmasens. Wodurch zeichnen die sich denn dieses Mal
- Harald Kröher: Sehen Sie, wir haben konsequent an unserem roten Faden festgehalten, hohe fotografische Qualität auf direktem Weg ins Publikum zu tragen. Die Pirmasenser Fototage sind mit 700 Bildern überschaubarer geworden - das zeigt sich auch an der reduzierten Zahl von Ausstellungs-orten. Aber wir dürfen uns nichtsdestotrotz oder vielleicht ja auch gerade deshalb auf Leckerbissen vom Feinsten freuen. Es ist nicht übertrieben zu sagen, dass sich in unserer Stadt mal wieder die Crème de la Crème der Fotoszene die Hand reicht.
- Redaktion: An welchen öffentlichen Orten gibt es denn Fotos zu sehen?
- Harald Kröher: Die Hauptausstellung findet auf der Messe statt, wo wir etwa 200 Bilder von knapp 30 Fotografen und der Gesellschaft Deutscher Tierfotografen vorstellen. Außerdem setzen wir wieder auf eine Messekooperation und veranstalten zur La Vita am 21. und 22. Oktober ein spannendes Sonderprogramm mit Showshootings und Workshops on stage. Weitere Locations sind das Forum ALTE POST mit 100 Bildern des Hauptsponsors CEWE, und das Banana Building, wo wir Arbeiten der Fotografischen Gesellschaft Ludwigshafen zeigen. Die Landesverbände Saarland und Hessen/ Rheinland-Pfalz des Deutschen Verbands für Fotografie stellen im Städtischen Krankenhaus aus, Jimmy Hublet und Klaus Rieger in den Räumen der VR-Bank und in der Sparkasse



Südwestpfalz finden sich insgesamt 60 Fotos renommierter Landschaftsfotografen mit eindrucksvollen Aufnahmen aus der Region.

- Redaktion: Und wie sieht es mit Rheinberger und Dynamikum aus?
- Harald Kröher: Ganz recht, auch hier sind wir wieder mit gut 150 Bildern vertreten, beispielsweise im Turbinenraum mit Top-Acts von Gaël Turine, Wolfgang Debold und Olaf Rocksien. Viel mehr als das haben wir im Rheinberger unter anderem auch Werke von der Jugendabteilung des DVF Saarland, vom Internationalen Bund und von unserem

Sponsoren SIGMA. Außerdem können die Besucher dort bereits ab Anfang Oktober und somit schon vor dem Start der Fototage die Werke der 30 Gewinner unseres diesjährigen Wettbewerbs bewundern – bis auf die jeweils ersten Plätze in den drei Kategorien 'Der Mensch in allen Facetten', 'Landschaft und Natur' und 'Schwarz-Weiß-Fotografie', die wir erst im Rahmen der Eröffnungsfeier offiziell bekannt geben.

Redaktion: Sehr beliebt waren ja auch immer die Vorträge und gerade auch die Multimediashows rund ums Fotografieren. Wird

- Harald Kröher: Selbstverständlich, die Events waren immer und bleiben quasi das Herzblut der Fototage. Wie schon erwähnt geht es schon auf der LaVita los und zwar mit Showshootings und Gesprächen mit Sascha Hüttenhain, außerdem drei kostenfreien Workshops. Ein absolutes Highlight ist sicherlich am 27. Oktober "Planet Wüste" von und mit Michael Martin. Der entführt uns (allerdings gegen ein Eintrittsgeld) in der Festhalle in faszinierende Eis- und Trockenwüsten der Welt. An den Folgetagen geht es in der ALTEN POST um außergewöhnliche Tier- und Naturfotografie zu Lande und auf dem Wasser. Und um nur noch einen weiteren Leckerbissen zu erwähnen: Der 1. November steht ganz im Zeichen der Westpfalz: Mit Unterstützung des Vereins ZukunftsRegion Westpfalz zeigen mehrere Fotografen in Überblend-Shows eindrucksvolle Einblicke in die Region.
- Redaktion: Und den gläsernen Ludwig verleihen Sie auch wieder?
- Harald Kröher: Ja, der Ludwig darf natürlich auch nicht fehlen. Der wird auf unserer feierlichen Abschluss-Matinee am 5. November in den drei Kategorien 'Der Mensch in allen Facetten', 'Natur und Landschaf' und 'Schwarz-Weiß-Fotografie' verliehen. Außerdem haben wir einen Jugendpreis und auch wieder den Ehren-Ludwig für eine Person ausgelobt, die sich in besonderem Maße für die Pirmasenser Fototage verdient gemacht
- Redaktion: Vielen Dank für das Gespräch, Herr Kröher, und ein gutes Gelingen!



Harald Kröher: "Sounds of Silence



Raik Krotofil u.a.: "Ferne Welten und doch so nah (29. Oktober 2017, 16 Uhr, Forum ALTE POST)



Unterwasserwelten mit Ortwin Khan (28. Oktober 2017, 17.30 Uhr, Forum ALTE POST)



Michael Lauer: "Sommerlandschaften im Yellowstone" (28. Oktober 2017, 15.30 Uhr, Forum ALTE POST)

Pirmasenser Fototage '17

- Hauptsponsor der Pirmasenser Fototage ist das europäisch führende Fotoservice-Unternehmen CEWE, das für die Veranstaltung sämtliche Bilder, Plakate, Flyer und Fahnen qualitativ hochwertig ausdruckt.
- Rollei und SIGMA als versierte Spezialisten für Fotozubehör liefern Unterstützung zur Messe LaVita mit der Bereitstellung von Equipment.
- CONVAR Foods aus Pirmasens sponsert zwei komplette Veranstaltungstage im Forum ALTE POST am 28. und 29. Oktober mit vielen Vorträgen zu Natur- und Tier-Fotografie. Dabei besteht unter anderem auch die Gelegenheit, ausgewählte Produkte aus dem Conserva-Sortiment von CONVAR Foods mit seinen leckeren DosenBistro-Gerichten zu testen.
- Zu den weiteren lokalen Sponsoren und Partnern zählen außerdem u.a. das Dynamikum. das Forum ALTE POST die Sparkasse Südwestpfalz und die VR-Bank, das Städtische Krankenhaus sowie FWB Kunststofftechnik.
- Auch fotocommunity.de, die europaweit größte Community für Fotografie, Fotos & Bilder, engagiert sich zu den Fototagen Pirmasens.

Weitere stets aktuelle Informationen vor, während und nach den Fototagen bietet die Webseite unter http://www.pirmasens-fototage.de.

Mit Firma Borkhoff-Tore Anzeige bis zu 30% sparen

Hochwertige Hörmann Tore und Türen zu Aktionspreisen

Für Hausbesitzer hat das Frühjahr und der Herbst eines gemeinsam: Zeit für Renovierungen. Neben den Arbeiten im Garten beschäftigt viele Hausbesitzer das äußere Erscheinungsbild ihres Hauses und sie stellen fest, dass das alte Garagentor und die Haustür nicht mehr gefallen.

Als Spezialist für die Sanierung bietet die Fa. Borkhoff-Tore gemeinsam mit dem Tor- und Türenhersteller Hörmann vom 01. März bis 31. Dezember 2017 hochwertige Garagentore und Türen zu Aktionspreisen an. Die Gelegenheit für Bauherren und Renovierer etwas am Erscheinungsbild zu ändern. Bei der [M|M Mustermann GmbH] wird das RenoMatic 2017 Garagentor inklusive Antrieb ab 998 Euro (UVP) angeboten. Im Paket inbegriffen ist ein Designhandsender mit der besonders sicheren BiSecur-Funktechnik. Das RenoMatic 2017 ist erstmalig auch in fünf verschiedenen Aktionsgrößen verfügbar. Passend dazu ist die Stahl-/ Alu-Haustür Thermo65 zum Aktionspreis ab 1.498 Euro

(UVP) im Programm. Optional auch mit Seitenteilen und RC 2 Ausstattung erhältlich. Die Fa. Borkhoff-Tore bietet für noch mehr Sicherheit im Haustürenbereich die ThermoSafe an. Die Aluminium-Haustür ist mit einer einbruchhemmenden RC 3 Sicherheitsausstattung mit fünffach Sicherheitsschloss und mit einer sehr guten Wärmedämmung mit einem U- Wert von bis zu 0,8 W/(m²·K) ab 2.598 Euro (UVP) erhältlich. Je nach Designwünschen kann zwischen zwölf Motiven und sieben Aktionsfarben gewählt werden. Wem seine Nebentür für die Garage oder Kellereingangstür noch nicht ausreichend gegen Einbrecher abgesichert ist, kann bei der Fa. Borkhoff-Tore die Stahl-Sicherheitstür KSI 40 mit

guter Wärmedämmung und RC 2 Ausstattung ab 619 Euro (UVP) erhalten. Wer seinen Keller heizt, sollte auf eine besonders gute Wärmedämmung der Tür achten. Für diesen Fall hält die Aktion die Stahl-Sicherheitstür KSI Thermo46 ab 1.098 Euro (UVP) bereit, die zusätzlich zur hohen Sicherheitsausstattung eine bis zu 30 Prozent bessere Wärmedämmung aufweist.

HORMANN

Aktionsangebote, die Sie mit Sicherheit überzeugen



Haustür

ab 1498€

Automatik-Garagentor

ab 998€

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

Andreas Borkhoff Talstraße 18 • 66978 Clausen Telefon 0173 - 931 30 21

Türen-Boden Decke-Wand alles hier aus einer Hand! Teppichboden ■ Gardinen ■ Raumausstattung Eisenhammerstraße 2 · 67705 Trippstadt Telefon: 06306 6042 info@parkett-imhof.de Telefax: 06306 6575 www.parkett-imhof.de

ACHTUNG BAUHERREN!

Wir führen für Sie aus:

- Baugrubenaushub • Erdarbeiten aller Art
- Abbrucharbeiten
- Bau-Transporte
- Muttererde

G. & R. Mayer

Baggerbetrieb Waldfischbach-Burgalben Grühlingstraße 31 Tel. 06333/2417

Gute Muttererde, gesiebt



66482 Zweibrücken

Tel: 0 63 32/90 63 60

·····CoolSweep

Trockeneisreinigung

Trocken ohne Chemie und Wasser!

z. Bsp. - Fassaden - Balken - Sandstein Entfernen v. Kalkputz, Farben u. Lasuren - Maschinen Industriereinigung - KFZ u.v.m.

Marco Cullmann Hauptstraße 49 66484 Althornbach

Mobil 0152 3270 25 41 Tel. 06338 307 99 85 06338 307 99 86 Fax

info@coolsweep.de • www.coolsweep.de

haus & garten

ENERGIETECHNIK GMBH

Öl und Gas! Solow 12:

Tel.: 06397-1290400

www.solar-vogel.de

Elektroinstallationen

Wohnraumlüftung

- **HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER**
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER

Waldfischbacher Str. 15-19

• REPARATUREN ALLER ART **AUCH FÜR FREMDFABRIKATE**

TEL. 06331 - 44*75*

PIRMASENS . SCHÜTZENSTR.13 info@bauelemente-arnold.de





THOMAS SCHMIDT

BÄDER, SANITÄR, HEIZUNG, SOLAR,

Bäderausstellung mit barrierefreien Badlösungen. 3D-Planung. Sanitär. Heizung. Öfen. Solar. Garagentore. Schwimmbäder und Zubehör.

Berliner Ring 100 . 66955 Pirmasens Fon +49 (0) 63 31.7 44 38 . Fax 7 44 02 www.baeder-schmidt.de

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum

ROSS GMbH Garagestaltung GESCHÄftsführer: ANDREAS MÜLLER

Rheinstraße 22 · 66955 Pirmasens Telefon (0 63 31) 22 68 31 · www.schlosserei-gross.com

Manfred Bold

Regionaldirektor

Telefon +49 (0) 6314 14893912
Telefax +49 (0) 6314 14893922
Mobil +49 (0) 1703 301572
manfred.bold@basler.de

Home Office:

Prinzregentenstraße 6 66976 Rodalben -Basler Versicherungen

Basler Versicherungen Landesdirektion Bad Homburg Orgabüro Kaiserslautern Bismarckstraße 74 67655 Kaiserslautern

> Goethestraße 1 66989 Höhfröschen Tel. 06334-862 fliesen@fliesen-gallo.de

FLIESEN GALLO

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen weiterhin viel Erfolg



Kühl- und Tiefkühlmöbel

- Kühl- und Tiefkühlräume
 - Klima-Anlagen und -Geräte

Tel. 06332-17782 · Fax 17792 · E-Mail: Burghuber@t-online.de

Be- und Entlüftungsanlagen

Für wärmende Momente

Seit 10 Jahren ist Frank Gensheimer im Kamin- und Ofenbau tätig, seit fünf Jahren hat der Ofenbaumeister seine Firma in der Rodalber Straße 80 in Pirmasens. Wer intelligente Heizlösungen sucht ist bei Ofenbau Gensheimer in guten Händen. In seinen Ausstellungsräumen kann man sich man einen ersten Eindruck von Leistungsfähigkeit des Betriebes verschaffen: gut 20 Öfen stehen dort zum Ansehen bereit.

Gensheimer baut die verschiedensten Öfen und Heizsysteme ein: Kachelöfen und Heizkamine - mit und ohne Wasserunterstützung -, Kaminöfen, und den Umbau von offenen Kaminen mit Heizkassetten nach Maß. "Die dazugehörige 3D-Planung erstellen wir selbstverständlich ganz individuell", sagt der Ofenbauer, der 2007 seine Meisterprüfung in Straubing mit der Auszeichnung "Bayrischer Staatspreis" absolvierte.



Kachelöfen • Kamine • Schornsteine Frank Gensheimer · Ofenbaumeister Rodalberstr. 80 · 66953 Pirmasens Telefon (0 63 31) 50 96 38

Mobil (01 71) 3 22 58 17 · ofenbau-gensheimer@arcor.de

Auch für Schornsteine, Leichtbau, gemauert oder aus Edelstahl (in RAL-Farben oder Kupferlegierungen), ist er eine erste Adresse. Kaminöfen in verschiedenen Stärken und Speicherarten baut er ein, natürlich nach ausführlicher Beratung der Kunden.

Kachelöfen baue er auch nach individuellen Vorstellungen und Entwürfen, sagt Gensheimer. Und auch Heizlösungen mit hocheffiziente Pelletöfen bietet der Spezialist für behagliche Wärme an, regelbar, mit langer Brenndauer und mit Heizungsanbindung.

Eine weitere moderne Möglichkeit, wenn es um angenehme, gesunde Wärme geht, sind Infrarotheizsysteme in neuester Technik. Mit geringer Tiefe und Spiegelfront fürs Bad, sagt der Heizungsspezialist. Oder beispielsweise mit einem individuellen Bild auf die Glasfront des Infrarot-Heizelements gedruckt: In drei Teilen a´ 60 mal 60 Zentimeter. Die Möglichkeiten sind hier sehr vielfältig", sagt der Ofenbauer

Geöffnet hat Gensheimer seinen Show-Room in der Rodalber Straße freitags von 14 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr





AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

·Innen - & Aussenputzarbeiten · Wärmedämmung
·Trockenbau · Altbausanierung & - Modernisierung
· Anstriche & Kreative Wandgestaltung
· Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

66976 RODALBEN • TEL. 06331/16732 MOBIL. 0179/1791343

Flemming

Planung und Bau von Heizungen, Gas- und Wasserinstallation Ölfeuerung • Solar Pelletsheizung Wärmepumpen

66969 Lemberg Pirmasenser Str. 10 Tel. (0 63 31) 4 94 37 Fax (0 63 31) 4 03 65

e-mail: Flemminggmbh@aol.com



Winterreifenpflicht besser geregelt

Was ein Winterreifen können und wann er auf dem Fahrzeug montiert sein muss, ist neu geregelt. Die neue Gesetzeslage ist seit Mai 2017 gültig und definiert die Winterreifenpflicht und die möglichen Bußgelder klar und deutlich. Damit hat der Autofahrer jetzt verbindliche Informationen. Als Winterreifen gelten solche, die im Reifenaufbau und der Gummimischung den im Winter geltenden Witterungsverhältnissen angepasst sind. Sie bieten somit gegenüber Sommerreifen die besseren Fahreigenschaften auf Schnee und Matsch und somit ein höheres Maß an Sicherheit.

- Neu ist jetzt, dass die Winterreifen, die die Anforderungen erfüllen, mit dem sogenannten Alpine-Symbol, dem Berggipfel mit Schneeflocke, gekennzeichnet sind. Die Kennzeichnung ,M+S' gilt nur noch bedingt als Kennzeichnung für einen Winterreifen. Eine Übergangsfrist für bereits gekaufte Winterreifen sieht der Gesetzgeber allerdings vor. Reifen, die bis zum 31. Dezember 2017 produziert und mit der Kennzeichnung 'M+S' genehmigt wurden, können bis zum 30. September 2024 als Reifen für winterliche Wetterverhältnisse betrachtet werden. Das Herstellungsdatum ist an der Flanke in einem ovalen Feld vermerkt, die ersten beiden Ziffern kennzeichnen die Produktionswoche, die beiden letzten das Jahr.
- Für Nutzfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von mehr als 7,5 Tonnen und für Busse mit mehr als neun Sitzplätzen gilt jetzt endlich, dass auch die Lenkachse mit Winterreifen ausgerüstet sein muss.
- Neu geregelt ist auch die Information für den Fahrer im Innenraum bei zu geringem Geschwindigkeitsindex des Winterreifens. Wenn ein Fahrzeug beispielsweise eine bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit von 208 Stundenkilometern hat, der montierte Winterreifen aber nur bis 190 Stundenkilometer zugelassen ist, so muss der Fahrer permanent darauf hingewiesen werden. Dies kann mittels eines Aufklebers am Armaturenbrett erfolgen. Neu ist die Regelung, dass die Information auch durch eine Anzeige im Fahrzeug, z. B. über den Bordcomputer angezeigt werden kann.
- Winterreifen sind im § 36 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) definiert. Wer bei winterlichen Straßenverhältnissen



Winterreifen: Beschaffenheit und Verwendung wurden jetzt klarer geregelt.

entsprechende Winterbereifung fährt, riskiert ein Bußgeld von 60 Euro und einen Punkt in Flensburg. Wer dabei andere Verkehrsteilnehmer behindert, zahlt 80 Euro und bekommt einen Punkt. Wer als Halter eines Fahrzeuges die Fahrt mit einem nicht mit Winterreifen ausgerüsteten Fahrzeug bei winterlichen Straßenbedingungen anordnet oder zulässt, zahlt 75 Euro

Bußgeld und bekommt ebenfalls einen Punkt.

Zum Thema Profiltiefe von Winterreifen schreibt der Gesetzgeber eine Mindesttiefe von 1,6 Millimetern vor. Die KÜS empfiehlt hier eine Mindesttiefe von vier Millimetern. Erneuert werden sollten außerdem Reifen die älter als 10 Jahre sind.

Text & Foto: dpp-AutoReporter



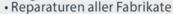
J. Bold Automobile



Vertragshändler Seit über 40 Jahren für Sie da!

Gewerbestraße 41 66482 Zweibrücken Tel.(06332) 4 05 36

- Neu- und Gebrauchtwagen
 Jahreswagen
- Service rund um Ihr Auto
- Unfallinstandsetzung
- Originalteile und Zubehör









- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlagenservice
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung (auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt

Hauptstraße 179a • 66714 Waldfischbach-Burgalben Tel. 0 63 33 - 775 01 40

E-mail: autoservice-schmidt@web.de

www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

Vielseitiger Pick-up ab sofort bestellbar

Neuer Renault Alaskan ab 36.900 Euro erhältlich



Renault Nutzfahrzeuge

Bringen Ihr Geschäft in Fahrt.



Renault Master Kastenwagen Einzelkabine (Frontantrieb) L1H1 2,8 t dCi 110

ab 17.882,35,— € netto*
ab 21.280,— € brutto*

• 3-Tasten-Schlüssel mit Zentralverriegelung und Funk-Fernbedienung • Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar • Beifahrerdoppelsitzbank multifunktional mit umklappbarer Rückenlehne in der Mitte und schwenkbarer Arbeitsfläche • Elektrische Fensterheber • ESP mit Berganfahrassistent, Extended Grip, Anhängerstabilisierung, Beladungserkennung

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Renault Vertragspartner Schillerstraße 11 66976 Rodalben Tel. 06331-23230 Fax 06331-232321 www.autobaus-winnwa.de

Klaus Stümper

AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59 66953 Pirmasens

Telefon (0 63 31) 9 91 00 Fax (0 63 31) 9 91 01 INH. ANDREAS STÜMPER ZERTIFIZIERTE AUTO-

JND SCHROTTVERWERTUNG

*Renault Master Kastenwagen Einzelkabine (Frontantrieb) L1H1 2,8 tdCi 110: Barpreis netto ohne gesetzl. USt., brutto inkl. gesetzl. USt.. Gültig bis 28.12.2017. Abbildung zeigt Renault Master Kastenwagen Einzelkabine (Frontantrieb) L1H1 2,8 tdCi 110

Der neue Renault Alaskan ist ab sofort zum Basispreis von 36.900 Euro bei den Renault Partnern bestellbar. Marktstart für den Mid-Size-Pick-up in der Nutzlastklasse von einer Tonne ist im November 2017. In Deutschland ist der Alaskan zunächst exklusiv mit komfortabler Doppelkabine und zuschaltbarem Allradantrieb verfügbar. Bereits die Einstiegsversion "Life" bietet eine umfassende Serienausstattung.



Der neue Renault Alaskan steht ab Marktstart in den drei Ausstattungen Life, Experience und Intens zur Wahl. Schon die Einstiegsversion Alaskan Life verfügt über den zuschaltbaren Allradantrieb, Berganfahrhilfe und Bergabfahrassistent. Hinzu kommen Komfortdetails wie die manuelle Klimaanlage, Keyless Entry und das CD-Radio mit sechs Lausprechern sowie Bluetooth-Schnittstelle, USBund Klinken-Anschluss. Die Ladefläche ist mit dem flexiblen C-Channel-Verzurrsystem ausgestattet. Es besteht aus drei Schienen an den Seitenwänden und der hinteren Kabinenwand sowie verschiebbaren Verzurrschlitten.

Der Alaskan Experience (ab 41.500 Euro) bietet zusätzlich ein modernes Multimediasystem mit 7-Zoll (18-cm)-Touchscreen-Farbmonitor, integrierter Navigation und CD-Player sowie die Rückfahrkamera.

Ebenfalls zum serienmäßigen Lieferumfang zählen die 2-Zonen-Klimaautomatik, 18-Zoll-Leichtmetallräder und seitliche Trittstufen im Chrom-Look.

Die Topausstattung Intens (ab 45.000 Euro) beinhaltet darüber hinaus Voll-LED-Scheinwerfer "Pure Vision", die Dachreling und

Ledersitze mit Sitzheizung sowie elektrischer 8-Wege-Verstellung für den Fahrersitz. Als Highlight ist das Multimediasystem um den Around View Monitor ergänzt. Das innovative Komfortelement erleichtert das Einparken, Fahrten im Gelände und das Ankuppeln von Anhängern, indem es mit Hilfe von vier vernetzten Nahbereichskameras auf dem Zentraldisplay einen virtuellen Aussichtspunkt erzeugt, der das Fahrzeug und seine nächste Umgebung aus der Vogelperspektive, von vorne, von den Seiten und von hinten zeigt.

Text & Foto: Renault

Autowäsche mit SofTecs®

Testen Sie unsere **neue Waschanlage** Größer, schneller und noch sauberer

Öffnungszeiten der Waschanlage:

Mo. - Sa. 08-19:00 Uhr

29,40

Wir bieten an:

KFZ-Komplettreinigung incl. Cockpit und Scheiben



Telefon (06331) 76 649 • Fax (06331) 42 683 **Kai Neuhart**



Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100
66953 PIRMASENS
Telefon 06331/6087-0

Autohaus Wagner GmbH Zweibrücker Straße 13 66500 HORNBACH Telefon 06338/99446-0

www.wagner-pirmasens.de

Opel Astra: 500.000 Bestellungen für das "Auto des Jahres 2016"

- Begehrt: Innovative Top-Technologien kommen bei den Kunden gut an
 Smartt Bund 60 Present heatellen die Franklanden 55 Present des Navier
- Smart: Rund 60 Prozent bestellen die Frontkamera, 55 Prozent das Navi 900 IntelliLink
- Hochwertig: Ausstattungsvarianten Dynamic und INNOVATION sehr gefragt
- Erfolgreich: Astra ist Nummer zwei bei Kompakt-Verkäufen in Europa und Deutschland

Leichtbau-Fahrzeugarchitektur, hocheffiziente Antriebstechnologien sowie wegweisende digitale Vernetzung und Fahrerassistenz-Systeme - mit diesen Qualitäten hat der vor zwei Jahren auf der IAA vorgestellte Opel Astra bereits mehr als 500.000 Kunden aus ganz Europa von sich überzeugt. Das Erfolgsmodell belegt aktuell Platz zwei in der Kompaktklasse am europäischen Gesamtfahrzeugmarkt sowie in Deutschland und weiteren wichtigen Märkten. In den Niederlanden ist der Astra seit diesem Jahr sogar der Marktführer in seinem Segment. Zu den Technologie-Highlights gehören Opel OnStar, das ein breites Angebot an Sicherheitsund Service-Leistungen bereithält, sowie das adaptive IntelliLux LED® Matrix-Licht, das es ermöglicht, mit blendfreiem Dauerfernlicht zu fahren. Dass der athletische Hingucker ein Erfolgstyp ist, zeigen auch die vielen internationalen Auszeichnungen wie das "Goldene Lenkrad" und das "Auto des Jahres 2016" in Europa.

"Wir freuen uns sehr, dass wir mit unserer aktuellen Astra-Generation bereits über eine halbe Million Kunden überzeugen konnten. Die große Nachfrage nach Top-Innovationen und -Ausstattungsfeatures

sowie hochmodernen Assistenzsystemen zeigt: Unsere Philosophie, wegweisende Technologien in die Kompaktklasse zu holen und einer breiten Käuferschicht zugänglich zu machen, trifft genau ins Schwarze. Das verstehen wir unter "Die Zukunft gehört allen", sagt Opel-Vertriebschef Peter Küspert.

Top-Ausstattungslinien gefragt

Von mehr als einer halben Million Astra-Käufern haben sich insgesamt rund 60 Prozent für die beiden höheren Ausstattungslinien Dynamic und INNOVATION entschieden. Sie verfügen damit standardmäßig bereits über viele Details und Funktionen, die sie ansonsten extra bestellen müssten. So zählt zum Beispiel Opel OnStar in den beiden Ausstattungen bereits zur Serie. Der persönliche Online- und Service-Assistent bietet Funktionen wie die automatische Unfallhilfe, die Fahrzeug-Diagnose oder den Diebstahl-Notfallservice sowie einen 4G/LTE WLAN-Hotspot für die stabile Verbindung zum Internet. Bis zu sieben mobile Geräte können sich gleichzeitig in das System einloggen und die Hochgeschwindigkeits-Mobilfunkanbindung



nutzen. Auch Hotelbuchung oder Parkplatzsuche sind mit OnStar kein Problem. Über die blaue Taste kontaktiert der Fahrer den Opel OnStar-Berater. Dieser sucht ein Hotel in der gewünschten Preiskategorie und bucht ein Zimmer oder schickt die Adresse der nächstgelegenen Parkmöglichkeit direkt an das Navigationssystem. Darüber hinaus bieten die Ausstattungslinien Dynamic und INNOVATION weitere serienmäßige Komfort- und Sicherheitsmerkmale wie Lederlenkrad, verschiebbare Mittelarmlehne oder Nebelscheinwerfer.

Text & Foto: Opel

Autohaus Zimmermann in neuen Räumen

Nach Fertigstellung des Neubaus mit Werkstatt und Büro ist das Autohaus Zimmermann jetzt auf die Husterhöhe in Pirmasens, Texas Avenue 14, umgezogen. Der Neubau ermöglicht eine Erweiterung der Kapazitäten und damit eine bessere Darstellung des Leistungsspektrums. Das Autohaus Zimmermann ist auf den Handel von Neuwagen, Jahreswagen und Gebrauchtwagen von verschiedenen Marken spezialisiert.

Als langjähriger Partner ist die Firma Autobund Lieferant von den verschiedensten Automobilmarken mit einer Auswahl von 400 bis 500 Fahrzeugen, auf die der Kunde zugreifen kann, die kurzfristig verfügbar sind und eine Preisersparnis von bis zu 40 Prozent gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung ermöglichen. Ein weiterer Schwerpunkt ist die freie Werkstatt mit dem Service und der Reparatur rund um das Automobil zu nennen. Auto-Zimmermann bietet alle Leistungen, die der Kunde von einem modernen Automobilunternehmen erwarten darf. Schwerpunkt sind französische Fahrzeuge aber auch Fahrzeuge anderer Marken. Das Traditionsunternehmen verfügt über einen guten Ruf und einen hervorragenden Service. Der Neubau umfasst eine Fläche von zirka 1 500 Quadratmeter. Ziel war es nutzenorientiert und kostengünstig zu investieren um die preislichen Wettbewerbsvorteile weiterhin den Kunden garantieren zu können. Durch den Neubau ist man

in der Lage die Wettbewerbssituation für die Zukunft zu stärken, neben einer größeren Ausstellungs-





Tel.: +49 (0) 2924 85 12 58 Fax: +49 (0) 2924 85 14 37 Mobil: +49 (0) 160 97979633

LISSYHAUS

Email: info@lissy-haus.de

Adrian Lissy Wameler Berg 3A D-59519 Möhnesee www.lissy-haus.de

LissyHaus

Pirmasens • 06331-27440 • www.capranobau.de

CAPRAN

BAUUNTERNEHMUNG

Hochbau • Tiefbau • Schlüsselfertigbau

Text: Bott, Foto: Red











35 Jahre Dexheimer Software GmbH

Die Firma Dexheimer Software GmbH in der Friedhofstraße ist Anbieter von professionellen Softwarelösungen für Schornsteinfeger und Handwerksbetriebe. Weitreichende Erfahrung und branchenspezifisches Wissen zeichnen inzwischen seit 1987 den Erfolg des Unternehmens aus, das 1988 in eine GmbH umgewandelt wurde und seitdem eine stabile Umsatz-und Personalentwicklung aufweist.



Die angebotenen Produkte und Lösungen vereinfachen die Steuerung unterschiedlichster Geschäftsprozesse und sorgen für mehr Effizienz, Übersichtlichkeit und Sicherheit bei der Planung. Von der Beratung über die Implementierung bis hin zur Schulung wird der reibungslose Softwareeinsatz seitens der Dexheimer Software GmbH gewährleistet. Neben Qualität und Leistung spielt eine starke Kundenorientierung mit nachhaltiger Sicherung der Kundenzufriedenheit eine wesentliche Rolle für die Dexheimer Software GmbH. Dafür sorgen fünfundzwanzig Spezialisten in den klassischen Bereichen Verkauf, Service, Support und Qualitätsmanagement. Hochqualifizierte Programmierer und Systemtechniker gewährleisten reibungslose Abläufe. Weitreichende Erfahrungen zu speziellen Projekten in ganz Deutschland und der Schweiz sowie branchenspezifisches Verständnis der Prozesse und Anforderungen sind entscheidend für den Erfolg der Dexheimer Software. Ein Erfolg der den Kunden zu Gute kommt, denn nur der Erfolg der Kunden ist auch ein Erfolg des Unternehmens. 35 Jahre Firma Dexheimer bedeutet auch den konsequenten Ausbau, der Standards setzt und einer bewährten Sofware-Produktline, die heute mit den verschiedensten Mobillösungen auf Tablets und Smartphones auch dem Zeitgeist entspricht. Insofern hat sich nach 35 Jahren das Wesentliche nicht verändert: Dexheimer Software bleibt Trendsetter aus Tradition und Überzeugung. Für ein wirklich innovatives Unternehmen sind 35 Jahre kein nostalgisches Datum, denn Innovation heißt, in die Zukunft zu blicken: ein permanenter Prozess, der niemals endet. Diese Maxime galt für Dexheimer vor 35 Jahren genauso, wie heute. Dies

zeigt sich auch jetzt mit dem Einzug in ein neues, größeres und modernes Bürogebäude, das gegenüber dem bereits bestehenden Gebäude errichtet wurde. Gezieltes und beständiges Wachstum, gepaart mit lokalem Standortbewusstsein ist die Maxime des Unternehmens. In einer Region, die nicht zu den technischen Hot-Spots zählt, ist es wichtig, sich die benötigten Fachkräfte selbst heranzuziehen. So bildet das Unternehmen bereits seit Anbeginn selbst aus und rekrutiert so die benötigten Spezialisten aus den eigenen Reihen. Mit der Hilfe der Kommunalpolitik und der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz konnte so erreicht werden, dass ein aufstrebendes Techniklogie-Unternehmen in der Südwestpfalz, in der Verbands-Thaleischweiler-Wallhalben gemeinde ansässig bleibt.

Text: Bott, Foto: Privat



Dexheimer Software 66987 Thaleischweiler-Fröso http://ww





Innen-/Außenpu Wärmedämm- u Verbundsystem



Töns GmbH & Co. KG | Telefo Pirmasens | Saarbrücken | Ne



Schulstraße 4

Tel. 0 63 91 - 99 31 20 Goll-Schrei

Ausführungen c Stahlbetor Erstellung de





GmbH • Friedhofstraße 13 chen • Telefon: 0 63 34 - 44 96 11 w.dexheimer.cc



Seebergstraße 37 67716 Heltersberg

Tel.: (06333) 60 20 305 Fax: (06333) 60 20 407 Mobil: (0160) 95 15 26 38



GmbH

ıtz ınd

le

66978 Merzalben Lindenstraße 3 Tel. (0 63 95) 99 31 20 Fax (0 63 95) 99 31 23



n: +49633126600 | info@toens.de | ustadt | Kaiserslautern | Eppelheim

& Schreiner

hbH

Tief- und Straßenbau

• D-66994 Dahn

0 · Fax 0 63 91 - 99 31 22

ner@t-online.de

ler Maurerarbeiten, narbeiten und r Aussenanlage.





Pflege mit Einsatz und Respekt

Grundpflege

Hilfe beim Waschen, Duschen, Baden u.v.m

Behandlungspflege

Verbände, Spritzen, Medikamente, Blutzucker messen, Port-Versorgung, Tracheostoma-Versorgung u.v.m

Hauswirtschaftliche Versorgung

Reinigung, Einkauf, Wäschepflege u.v.m

Viele spezielle Leistungen

Wir sorgen gemeinsam mit Ihnen dafür dass Sie sich sicher und geborgen in Ihren eigenen vier Wänden fühlen

KIS-MED Ambulante Dienste GmbH

Lemberger Straße 14 66955 Pirmasens **☎ 06331 – 93338** webmaster@kis-med.com





Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach



Kurzzeitpflege, Langzeitpflege, Verhinderungspflege?

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin mit Einrichtungsleiterin Monika Bohnert in unserem Hause.

Infotelefon: 0 63 72 / 80 63 - 0

Internet: www.haus-edelberg.de/bruchmuehlbach bruchmuehlbach@haus-edelberg.de



E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



qualifiziert · motiviert · zuverlässig



Stephanie Grimm

Leiden Sie öfter unter Bauchschmerzen?

Leiden Sie öfter unter Bauchschmerzen, Blähungen oder anderen Allergiesymptomen? Immer mehr Menschen haben das Problem von Allergien und Nahrungsmittelunverträglichkeiten. Längst sind es nicht nur Kinder, die bereits früh Symptome wie zum Beispiel Heuschnupfen, Neurodermitis, Asthma oder wie oben erwähnt die Nahrungsmittelunverträglichkeiten entwickeln. Mittlerweile ist es nicht unüblich, dass auch Erwachsene im fortgeschrittenen Alter solche Erkrankungen bekommen.

Allergieauslöser selbst Die werden leider immer mehr. Vielfältige Umweltbelastungen, denen nicht ausweichen können, Stress, Hormone im Wasser und in Lebensmitteln, Weichmacher und Schwermetalle sind häufige Mitverursacher von Allergien. Allergien und Nahrungsmittelunverträglichkeiten treten oft durch sogenannte Kreuzreaktionen miteinander auf.



Stephanie Grimm

Telefon: 06334 - 9846561

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Immer ist der Darm als eines unserer wichtigen Entgiftungsorgane mit geschädigt, die Darmschleimhaut kann ihre Schutzfunktion nicht mehr erfüllen.

Das führt zu den bekannten heftigen Abwehrreaktionen des Immunsystems, vor allem die viel zu häufige Gabe von Antibiotika, welches darüber hinaus auch in Fleisch aus Massentierhaltung enthalten ist, macht das natürliche Gleichgewicht zunichte. Die Giftstoffe lassen die Balance von hilfreichen Bakterien in der Darmflora kippen. Die Folge: "Neben den Allergien kommt es auch zu dauerhaften kleinen Entzündungen, zu Fehlbesiedlungen und damit auch vermehrt etwa zu Pilzerkrankungen." Permanentes diffuses Unwohlsein, Müdigkeit, Blähungen sind die Folge. "Es muss nicht gleich ein richtiger allergischer

Schock sein, der auf Gifte und Abwehr im Körper hinweist, es kann auch viel unauffälliger bleiben und sich beispielsweise auch über die Haut äußern." Das Wohlbefinden ist oft deutlich beeinträchtigt, auch die emotionale Befindlichkeit läuft dabei zunehmend gerne aus dem Ruder.

In der Naturheilkunde ist es üblich mit gründlichen Darmund Stuhluntersuchungen und optimal auch mit einer entsprechenden Laboranalyse die Diagnostik durchzuführen.

Ziel ist nicht allein die medikamentöse Symptomlinderung oder -bekämpfung, sondern die nachhaltige Gesundheit im Wissen um die Ursache. "Wichtig ist zu wissen, wie hoch die bakterielle Fehlbesiedlung ist und wie hoch der Grad der Schleimhautveränderung ist."

Was können Sie tun um herauszufinden welche Nahrungsmittel Sie nicht vertragen?

Ein wichtiger Tipp ist: Schreiben Sie ein Ernährungstagebuch über ein paar Wochen. Darin sollte alles notiert sein, was Sie essen, wann Sie essen und auch Ihr Befinden während und nach der Mahlzeit. So kann Ihr Therapeut schon wichtige Hinweise auf Unverträglichkeiten herausfinden.

Der nächste Schritt wird dann eine sogenannte Auslassdiät sein, bei der Sie auf bestimmte Nahrungsmittel eine Weile verzichten. Parallel dazu laufen die Darm- und Stuhluntersuchungen. Ideal ist es, wenn Ihr Therapeut Sie z.B. mit der Bioresonanztherapie bei der Auslassdiät unterstützen kann.

Was die üblichen Allergien wie Heuschnupfen betrifft, sind Herbst und Winter die günstigsten Jahreszeiten, um mit darmschützenden Präparaten eine Behandlung zur Genesung der Darmflora zu beginnen.

Ausgewählte Probiotika, pflanzliche Histaminsenker, Zink, Vitamin C oder Komplexmittel stehen in der Naturheilkunde zur Verfügung, um auf schonende, aber effektive Weise die Basis für ein allergiefreieres Leben zu legen.

Im Frühjahr, wenn üblicherweise die ersten akuten Allergiesymptome auftreten, wird dann mit der schmerzlosen und auch für Kinder geeigneten Bioresonanztherapie begonnen. "Jedes Allergen und auch ieder Mensch hat seine eigene Frequenz, die es herauszufinden gilt. Die Bioresonanztherapie arbeitet auf der biophysikalischen Ebene und nutzt die Informationen des elektromagnetischen Körperfeldes. Es ist also eine höchst individuell angepasste Methode". Wichtig zu erwähnen ist in dem Rahmen, dass für die Bioresonanztherapie keine wissenschaftlichen Studien vorliegen, aber unabhängig davon wenden Heilpraktiker und auch Ärzte diese Therapie in der täglichen Praxis mit positiven Erfahrungen an. Die getroffenen Aussagen beruhen daher vorwiegend auf den Erfahrungen der Therapeuten. Das Ergebnis kann Wohlbefinden und Symptomfreiheit für den Rest des Jahres, oft sogar für den Rest des Lebens sein.

Ich wünsche Ihnen einen beschwerdefreien Oktober! Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm





Marie-Curie-Straße 13

PS - Husterhöhe

Tel. & Fax 63076

physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF

Haus- und Heimbesuche möglich kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude



kh pirmasens

Depressionen können jeden treffen

Nicht-medikamentöse Behandlung der Depression

Depressionen gehören zu den häufigsten und am meisten unterschätzten Erkrankungen. Jeder fünfte Bundesbürger erkrankt einmal im Leben an einer Depression. Oft bemerken Betroffene und Angehörige die Depression daran, dass sich ein Mensch sehr verändert. Depression ist eine ernstzunehmende Erkrankung, die jedoch mit ärztlicher Hilfe gut behandelbar ist. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pir-

masens e.V. lädt zu einem Vortrag mit Herrn Dr. med. Stephan Rambach, Chefarzt der Abteilung für Psychiatrie und Psychotherapie, zum Thema "Nicht-medikamentöse Behandlung der Depression" am Mittwoch, den 18. Oktober 2017 um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1.UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein

Grundsätzlich trägt jeder Mensch das Risiko in sich, depressiv werden zu können. Doch ob jemand tatsächlich erkrankt, unterliegt Einflüssen, die wir nicht unbedingt kontrollieren können. Vielen Menschen fällt es schwer, mit dem Arzt über ihre seelischen Probleme zu sprechen. Depressionen sind Krankheiten wie andere auch, jeden kann es treffen, und jeder sollte sich helfen lassen, denn in der Regel sind sie gut zu behandeln. Dazu stehen mehrere Möglichkeiten der Therapie zur Verfügung. Welche Behandlung für einen Patienten geeignet ist, hängt vom Schweregrad der Erkrankung und dem bisherigen Krankheitsverlauf sowie von dessen persönlichen Wünschen ab. Was wirkt, was funktioniert? Es gilt: Jeder Tag ohne Behandlung ist ein verlorener Tag. Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Wie viel krank ist noch gesund?

Aktuelle Veranstaltungen



		Compered / Table
09.10.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
10.10.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
14.10.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfe- gruppe
17.10.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
18.10.	18:00 Uhr	Vortrag Psychiatrie - Dr. med. Stephan Rambach: "Die nicht-medikamentöse Behand- lungsmöglichkeit der Depression"
19.10.	vormittags	"Ohne Kippe" - Primärprävention
25.10.	18:00 Uhr	Vortrag Pädiatrie - Dr. med. Hans-Georg Kläber: "Ateminfektionen bei Kindern"
26.10.	vormittags	"Ohne Kippe" - Primärprävention
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



Förderverein **Patientenforum**





Atemwegsinfektionen sind die wohl häufigsten Erkrankungen, die sich bei Kindern immer wieder einstellen. In den meisten Fällen sind sie harmlos, aber manchmal kann eine wiederkehrende oder

Atemwegsinfektionen bei Kindern

sich hartnäckig haltende Atemwegsinfektion auf ernstere Erkrankungen hinweisen. Daher ist eine Abklärung durch den Arzt immer angeraten. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens lädt zu einem Vortrag mit Herr Dr. med. Hans-Georg Kläber, Chefarzt der Abteilung für Kinder- und Jugendmedizin im Städtischen Krankenhaus Pirmasens über "Atemwegsinfektionen bei Kindern- Wann muss ich mir Sorgen machen" am Mittwoch, den 25. Oktober 2017 um 18:00

Uhr im Konferenzraum im I. Untergeschoss des Städtischen Krankenhauses Pirmasens ein.

Atemwegsinfektionen treten überwiegend in Herbst und Winter auf, da die Atemwege durch feucht-kaltes Wetter, trockene Heizungsluft und allgemein schlechteren Gesundheits- zustand anfälliger sind als im ungleich wärmeren Sommer. Landläufig werden die durch Viren oder Bakterien ausgelösten Entzündungen der Atemwege als Erkältung bezeichnet. Man unterscheidet in Infektionen der oberen Atemwege, das sind Hals, Rachen, Neben- und Stirnhöhlen sowie die Nase, und Infektionen der unteren Atemwege. Letztere betreffen die Lunge, nämlich Bronchien und Trachea. Wenn eine scheinbar harmlose Infektion nicht richtig auskuriert wird, können die Erkältungsviren auf andere Organe übergreifen und schlimmstenfalls auch eine Herzmuskelentzündung auslösen. Wichtig dabei ist, einen banalen von einem schwerwiegenden Infekt zu unterscheiden, der dann einen Arztbesuch erfordert. Im Anschluss an den Vortrag stehen Ihnen die Referenten für Ihre Fragen gerne zur Verfügung. Der Eintritt ist frei und es ist keine Voranmeldung erforderlich



Pflegeonkologische Beratung



Angst nehmen und Hoffnung vermitteln. Der Förderverein Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens lädt zu dem nächsten Termin für die Pflegeonkologische Beratung am Mittwoch, den 8. November 2017 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr ein. Die Diagnose Krebs ist kein Urteil, sondern eine Aufforderung zum Neubeginn. Eine Krebserkrankung

verändert das Leben von Betroffenen, Angehörigen und Freunden.

Möchten Sie über aufkommende Fragen und Gedanken sprechen? Frau Petra Bath-Flamme, Fachkrankenschwester für Onkologie, Palliativmedizin und Schmerztherapie steht Ihnen als Ansprechpartnerin in einem persönlichen Gespräch zur Verfügung. Eine Anmeldung zu einem solchen Gesprächstermin kann unter der Tel. Nr. 06331/714-2210 oder 714-2233 erfolgen. Wir wollen Ihnen dabei helfen, die Angst vor weiteren Untersuchungen und Behandlungen zu überwinden und Hoffnung durch persönliche Erfahrung vermitteln. Wir möchten allen Betroffenen in dieser Lebensphase viel Beistand und konkrete Hilfe anbieten





SG Fortuna Rodalben in der 2.Bundesliga

Glänzender Saisonstart - Nach drei Siegen Tabellenführer

Nach einer intensiven Vorbereitung und dem Pokal-Erstrundenerfolg sah man bei der SG Fortuna Rodalben dem Rundenbeginn in der 2. Kegel-Bundesliga Süd mit großer Spannung entgegen. Anders als im Vorjahr, als der Klassenverbleib nach dem Erstligaabstieg ausgegeben wurde, wollen die Fortunen nach der Rückkehr von Topspieler Andreas Christ bei der Titelvergabe eine wichtige Rolle spielen. Dazu muss aber die eklatante Auswärtsschwäche abgelegt werden. Als Titelfavoriten wurden von fast allen Klubs Erstligaabsteiger KSV Kuhardt, der SK Walldorf, Hko Karlsruhe uznd Fortuna Rodalben eingestuft.

Spieltag am 09. September Christ reißt's raus, Sieg über Heilbronn.

Das Schlusspaar machte den Unterschied: In einer aufreibenden Begegnung, die Fans beider Lager eine Berg- und Talfahrt zumutete, sorgte das Paradepaar Bernd Rohr und vor allem Andreas Christ noch für einen 5709:5639-Auftaktsieg der Fortunen. "Der Rundenbeginn war mehr als holprig. Wir haben noch viel Luft nach oben", lautete das Fazit von Fortuna-Kapitän Christ, der als einziger auf den TSR-Bahnen die Tausendermarke überbot.

Die Mann<mark>schaft mit (h.l) Bernd Rohr, Ma</mark>rkus Noll, Michael Martin, Erich Walker, (v.l) Andreas Christ <mark>Mare Sefrin, Karl Heinz Bachmann</mark>

SG Fortuna Rodalben – TSG Heilbronn 5709:5639.

Karl Heinz Bachmann 964, Michael Martin 903 – Jens Bernhardt 974, Enrico Grunert 898 (1867:1872/-5), Marc Sefrin 901, Markus Noll 966 – Mirko Sveiger 933, Jan-Niklas Feyh 960 (1867:1893/-26), Andreas Christ 1008, Bernd Rohr 967 – Daniel Seefeld 938, Peter Epp 936 (1975:1974/+99).

2. Spieltag am 16. September Fortunas erfolgreiche Aufholjagd

Derbystimmung pur bei der Partie alter Rivalen auf den TSR- Bahnen. Alles was das Keglerherz begehrt bot die Partie zwischen der SG Fortuna Rodalben und SG Rapid/GW-Pirat Pirmasens. Zwei Drittel hatte der Gast die Nase vorn, doch nach einer fulminanten Aufholjagt, in der Bernd Rohr mit 1058 zum Matchwinner avancierte, drehten die Fortunen das Spiel und gewannen mit 5819:5667. "Es ist halt ein Mannschaftssport, Schwächen in der Eröffnung wurden vom restlichen Team super ausgeglichen", schwärmte der Fortuna-Sportwart Erich Walker nach dem Spiel.

SG Fortuna Rodalben – SG Rapid/ GW-Pirat Pirmasens 5819:5667.

Karl Heinz Bachmann 945, Marc Sefrin/ ab 101 Wurf Patrick 409/486 – Frank Hiestand 973, Pascal Jestädt 998 (1840:1872/-131), Michael Martin 946, Markus Noll 979 – Gerhard Marko 877, Florian Semmler 970 (1925:1847/-78), Andreas Christ 996, Bernd Rohr 1058 – Andreas Jann 920, Thomas Wetzel 929 (1972:1876/+152).

Spieltag am 23.September Neue Auswärtsstärke, Fortuna verteidigt Platz eins mit Sieg in Eppelheim.

Erstes Auswärtsspiel gewonnen, Tabellenführung verteidigt - so kann's weitergehen. Mit gesteigertem Selbstvertrauen gewann die in den beiden Vorjahren so auswärtsschwache SG Fortuna bei Frei Holz Eppelheim mit 5736:5505 Kegeln.

"Endlich zeigten wir durch eine geschlossene Mannschaftsleistung, dass wir auch auswärts was reißen können", unterstrich der Fortuna-Sportwart die klasse Leistung seines Teams

FH Eppelheim - SG Fortuna Rodalben 5505:5736.

Bernhard Mahler 907, Michael Schmidt 947, Jan Erik Stögbauer 943 – Karl Heinz Bachmann 902, Markus Noll 1023, Marc Sefrin 968 (2797:2893/-96), Sascha Ollert 879, Simon Liesenfeld, 926, Pascal Becker 903 – Andreas Christ 984, Michael Martin 924, Bernd Rohr 935 (2708:2843/-135)

Text und Fotos: Herbert Striehl

Claus Schäfer erfolgreich bei den Bundesmeisterschaften im jagdlichen Schießen

Fast 700 Schützen traten zu den Titelkämpfen des Deutschen Jagdverbands im niedersächsischen Garlsdorf an. Mit dabei der Rodalber Sport- und Jagdschütze Claus Schäfer, der für die Kreisgruppe Pirmasens/Zweibrücken startete, die außerordentlich erfolgreich war. Der Beste von ihnen: Philipp Sehnert aus Lemberg, der die Kombination der offenen Klasse gewann. Dritter wurde der Titelverteidiger Claus Schäfer Claus Schäfer. Gemeinsam Gold holten sie mit der rheinland-pfälzischen Mannschaft, die mit 1367 Punkten einen neuen Bundesrekord aufstellte und adie restlichen Gegner düpierte.



Bild oben: Die Einzel-Sieger (v.l) Uwe Persch, Philipp Sehnert, Claus Schäfer Bild rechts: Der RPL - Mannschaftssieger mit Claus Schäfer



Claus Schäfer begann im Büchsenschießen mit großartigen 198 von möglichen 200 Punkten im Büchsenschießen, bei dem aus 100 Meter Entfernung auf Reh-Wildschwein-(Überläufer) und Fuchsscheiben, sowie auf den "laufenden Keiler" geschossen wird. Damit belegte er unter 647 Büchsenschützen Rang drei, Sehnert lag mit 195 Punkten in Reichweite beim Überläufer hatte er "nur" 47 von 50 Punkten erzielt. Diesen Rückstand machte er mit der Flinte im anschließenden Skeet durch optimale 15 Treffern wett. Aufregung bei Schäfer, dem ein Treffer (nach Ansicht der vielen Zuschauer) nicht anerkannt wurde. Aus Rücksicht auf seine Teamkameraden legte er aber keinen Protest ein.

Vor dem abschließenden Trap – ebenfalls mit der Flinte - führte Sehnert (270) vor dem Saarländer Uwe Persch und Schäfer (je 268 Punkte). Da alle drei fehlerlos blieben siegte Sehnert (345) vor Persch und Schäfer (je 343). Silber ging an Persch, da er im Tontaubenschießen mit 30:29 Treffern besser als Schäfer war.

Claus Schäfer, der mit identischer Schießleistung seine Titelverteidigung nur knapp verfehlte, konnte seinen Mannschaftskollegen nur beglückwünschen. "Bei dem absolut hohen Niveau können wir mit unserer beider Leistungen mehr als zufrieden sein. Ich war toll drauf, mein 198er Start war schon super. Am Ende fehlte ein Treffer (entspricht fünf Punkte) im Flintenschießen zum Sieg", so sein Fazit. Fazit.

Die Erfolge von Claus Schäfer in der Zusammenfassung:

3. in der Kombination Büchse/ Flinte offene Klasse und Gesamtklassement: 343 (198/145), 3. Büchse Gesamtklassement: 198 (50/49/49/50), 16. Flinte offene Klasse: 145 /75/70), 1. bei den Ländermannschaften mit der Rheinland-Pfalz-Auswahl: 1367 Punkte.

> Text: Herbert Striehl, Fotos: Privat/Kapuhs DJV

TSR - Handballer in der Pfalzliga

"Wir haben ein eingespieltes Team und den besten Trainer der Liga", sagt Romi Hirtle, der Handball-Abteilungsleiter der TS Rodalben, und ging voller Zuversicht in die neue Pfalzligasaison. "Rückkehrer Kevin Hauck wird uns links enorm verstärken. Positiv aist zudem, dass unser Tormann Norman Dentzer jetzt auch Co-Trainer ist", untermauert Hirtle seinen Optimismus. Zumindest in den ersten vier Spielen sollte er Recht behalten, denn sein Team führt nach vier Spielen ungeschlagen die Tabelle an.

1.Spieltag - Kevin Hauck beflügelt TSR, 30:23 Auftaktsieg in Ruchheim.

Auf guten Start folgte Phase der Unachtsamkeit und gegen Schluss ein klarer 30:23 Sieg beim Neuling TV Ruchheim. Die ersten Minuten gehörten den Gästen von der Rodalb, die auf 5:0 davonzogen. Mit einer starken Abwehrleistung und einem überragenden Normann Dentzer im Kasten zog die TSR ein gefälliges Spiel auf und hatte bis zur 20. Minute das Spiel im Griff. Doch

dann brachte die TSR den Gegner ins Spiel, so dass es zur Halbzeit 14:14 stand. Nach der Pause gingen die Gastgeber immer wieder knapp in Führung, konnten sich aber nicht absetzen. Im weiteren Spielverlauf übernahm das Team von Johannes Matheis immer mehr das Kommando und wurde ab der 43. Minute dominanter. Mit dazu bei trug Norman Dentzer, der viele Konter von Ruchheim entschärfte. Da Ruchheim immer mehr die Luft ausging zog die TSR immer mehr davon und sicherte letztlich den klaren Sieg



2. Spieltag - 48:16, fast jeder Wurf ein Treffer beim Sieg über MFSG Göllheim.

Was für eine Galavorstellung der TSR-Handballer, die immer mehr auf Touren kommen. Nach dem Sieg in Ruchheim wurde im Heimspiel Verbandsligameister MFSG Göllheim/Eisenberg/Kindenheim/ Asselheim mit 48:16 (24:11) aus der Halle gefegt. Bemerkenswert die Tatsache, dass mit dünner Spielerdecke (Florian Bold, Max Hubele und Jens Marchetti fehlten) und einigen angeschlagen Spielern ein großartiges Spiel aufgezogen wurde.

3. Spieltag - Matheis' kluger Schachzug, TSR gewinnt Derby in Dahn mit 33:23.

Drittes Spiel, dritter Sieg. Auch der TV Dahn kann den Höhenflug der TSR nicht bremsen. Zuerst sah es nicht nach einem klaren Sieg aus, da Dahn mit 5:2 die Führung übernahm. Die Vorgaben von Trainer Johannes Matheis wurden in der Abwehr nicht umgesetzt. Doch Matheis reagierte und setze Jonas Baumgart auf Dahn's stärkste Spieler Jonas Goll und Thomas Thomschik an. Die Maßnahme fruchtete, das TSR Spiel wurde immer besser. Obwohl viele Chancen vergeben wurden wurde ihr Spiel immer mehr

dominanter. Nach dem 16:13 Halbzeitstand wurde die Überlegenheit immer größer und das Matheis-Team konnte sich immer mehr zum letztlich klaren 33:23 Sieg absetzen.

Starker Heimkehrer: Kevin Haudk im Spiel gegen die MFSG Göllheim

4. Spieltag - Starke kämpferische Leistung, durch 24:20 Sieg über Waldsee Tabellenführung verteidigt.

Der Plan von TSR-Trainer Johannes Matheis, die Abwehr zu optimieren ist aufgegangen, die Tabellenführung wurde verteidigt. Auch ohne ihre Strategen Jonas und Lukas Baumgart, und ohne David Saradeth gewann sein Team durch eine starke

kämpferische Leistung trotz der dünnen Spielerdecke gegen die bis dato verlustpunktfreie TG Waldsee mit 24:20 (14:11), wodurch die Tabellenführung verteidigt wurde. Die TG versuchte alles und zog ihr schnelles Spiel auf, verfing sich aber immer wieder in der starken TSR-Abwehr, hinter der ein hervorragender Tormann Norman Dentzer brillierte. Es war alles umsonst, wenn es mal brenzlig wurde hat sich die TSR immer wieder befreit, zumal Max Hubele den verletzen Kapitän Jonas Baumgart klasse vertrat.

> Text: Herbert Striehl, Fotos: Gianni Di Loreto



Beim Pfalzgas – Cup, dem Pokal-Wettbewerb für Jugendmannschaften im Pfälzer Handballverband waren die C-Jugend Mannschaften der Turnerschaft Rodalben in der Vorrunde außerordentlich erfolgreich. Sowohl die Mädels und die Jungs erreichten als Zweiter ihrer Gruppe die Zwischenrunde, bei der beide Teams eine gute Figur abgeben wollen. Ob allerdings der Einzug ins Final-Four am 11. Dezember in Kandel geschafft wird, muss abgewartet werden.

Weibliche C-Jugend (drei Gruppen, die zwei besten Teams kamen weiter).

TS Rodalben - TV Thaleischweiler 11:12

Gleich zu Beginn standen sich dem TV Thaleischweiler und der TSR die Gruppenfavoriten gegenüber. Ersatzgeschwächt ohne Kreisläuferin Anna Germann und mit vier D-Jugend-Spielerinnen des jüngeren Jahrgangs entwickelte sich ein ausgeglichenes Spiel. Knackpunkte waren vier verschossene Siebenmeter. Mit etwas Schussglück wäre der Sieg möglich gewesen.

HSG Landau/Land - TS Rodalben

Hochmotiviert, jetzt mit Anna Germann ging es ins zweite Spiel, Schnell gingen die TSR-Mädels mit 3:0 in Führung. Doch konnte diese gegen die körperlich stärkeren Mädels aus Landau nicht hochgehalten werden. Gegen Schluss drehte der Gegner das Spiel und gewann mit zwei Toren Unterschied.

TS Rodalben – HSG Trifels

Die Fakten zum Einzug in die Zwischenrunde waren klar, da zuvor die HSG Trifels gegen Landau gewonnen hatte. Die letzte Chance war ein Sieg mit einer Tordifferenz von mehr als drei Toren. Schnell stiegen die Chancen zum Weiterkommen, da es nach wenigen Minuten bereits 4:0 für die TSR stand. Die Mädels blieben weiterhin am Drücker und tüteten einen klaren 20:12-Sieg ein. Die Freude war riesengroß, da man als bester Zweiter das unmöglich gehaltene, noch umsetzte.

Tabelle:

- 1. TV Thaleischweiler 6:0 Punkte, 29:9 Tore
- 2. TSR 2:4/45:40
- 3. HSG Landau/Land 2:4/24:29 4. HSG Trifels 2:4/25:35

Männliche C-Jugend (drei Gruppen, Gruppensieger

und bester Gruppenzweiter kamen weiter).

TS Rodalben – Lingenfeld/ Schwegenheim 17:13

Die Jungs von Trainer Jonas Baumgart übernahmen sofort die Führung, versäumten aber diese aus zu bauen. So blieb die Begegnung bis zum Ende spannend. Erst in der Schlussphase setzte sich das bessere Spiel durch, wodurch am Ende dein deutlicher Sieg errungen wurde.

TS Rodalben - TG Waldsee 7:8

Im Spitzenspiel gegen die als Favoriten eingestuften Jungs aus Waldsee lief die TSR immer einem Rückstand hinterher, der zwischenzeitlich auf vier Tore anwuchs. In der Schlussphase hätte es nach dem 7:7-Ausgleich fast zum Sieg gereicht, doch ein gegebener Siebenmeter wurde nicht verwandelt.

HSG Dudenhofen/Schifferstadt – TS Rodalben 2:15

Anfangs bis zum 1:3 ein ausgeglichenes Spiel. Doch im weiteren 2. TSR 6:2/57:30



Verlauf war deren Pulver verschossen. so dass es noch ein Kantersieg wurde.

TS Rodalben - mABCD Kandel/ Bereits in der Anfangsphase setzte

sich die TSR durch ihr reiferes Spiel vom Gegner ab. Und kam so zu ihrem dritten Sieg im vierten Spiel.

Tabelle:

1. TG Waldsee 6:2/35:25

- 3. Lingenfeld/Schwegenheim 4:4/45:45
- 4. Dudenhofen/Schifferstadt 2:6/27:50 5. Kandel/Herxheim 2:6/35:49.

Aufgrund der besseren Tordifferenz (+27) qualifizierte sich die TSR als bester Gruppenzweiter für die Zwischenrunde.

Text: Herbert Striehl

Die Gewichtheber der Kampfgemeinschaft VfL Rodalben/ AC Kindsbach in der Regionalliga Rheinland-Pfalz/Saar

1. Wettkampftag:

Zu fünft eine großartige Leistung. KG Rodalben/Kindsbach siegt zu Saisonauftakt mit 3:0 gegen ASC Zeilsheim.

Obwohl mit dem erkrankten Nils Engbarth und der verletzten Kristin Martz zwei wichtige Heber fehlten, ist KG Rodalben/Kindsbach zum Saisoneinstieg in die Gewichtheber-Regionalliga ein 3:0 Sieg (306:276,3 Kilopunkte)über den ASC Zeilsheim gelungen.

"Ich ziehe meinen Hut vor unserem Team, das stark ersatzgeschwächt eine grandiose Leistung bot", schwärmte der KG Trainer Ludwig Becker nach dem Sieg.

Im Vorfeld kochten die Erwartungen auf Sparflamme, da die KG mit nur fünf Hebern in die Saisonpremiere gehen konnten. Erschwerend kam noch hinzu, dass der 18-jährige Johannes Monz angeschlagen nur für das Stoßen vorgesehen war. So mussten sich beim Reißen vier Akteure des Gastgebers gegen sechs Gästeheber/innen behaupten. Doch wurde durch diesen Umstand der Kampfgeist der Gastgeber erst recht angestachelt. Dadurch

entwickelte sich im ersten Durchgang, dem Reißen ein spannender Wettkampf. Gespannt blickten die 30 Zuschauer auf das Debüt der Amerikanerin Alicia Binggeli, die den ersten Versuch meisterte Der Nervosität geschuldet ließ sie aber zwei Fehlversuche folgen, doch standen immerhin 17 Punkte auf der Habenseite. Da ihre Mitstreiter Tobias Wille (20,5), Thomas Donahue (29.5) und vor allem Waldemar Wiederkehr (39,5) fehlerlos das Reißen beendeten, ging dieser Durchgang mit 106,5:95,2 Punkten an die KG der erste Mannschaftspunkt war gesichert.

Beim Stoßen - jetzt mit Johannes Monz - wurde die Spannung weiter hochgehalten, da die beste Gästeheberin Sharon Kröning 50,5

Punkte (insgesamt 83) erzielte. Dies animierte ihre Landsmännin Binggeli, die über drei gültige Versuche 37 Punkte (insgesamt 54) Punkte zulegte. Sie wirkte als Initialzündung für Wille (41,5/62), Donahue (44,5/74) und Wiederkehr (54,5/94), die allesamt ohne Fehlversuch blieben. Den Schlusspunkt setzte das Talent Monz, der über seine 116 kg-Bestleistung nochmals wichtige 20 Zähler beifügte und somit den Punkt im Reißen (197,5:181,2) und zudem den 3:0 Sieg sicherte.

"Es war zeitweise eine enge Kiste. Mit meiner Leistung bin ich zum Saisoneinstieg mehr als zufrieden", so das Fazit von Waldemar Wiederkehr, dem besten Heber des Abends. Enttäuscht die Reaktion des Zeilsheimer Trainers Peter Krinke: "Dreizehn

RODALBEN

WILL

1905

Fehlversuche waren zu viel, so war nicht mehr drin".

KAMPFPROTOKOLL

KG Rodalben/Kindsbach:

Alicia Binggeli (66,2 kg Körpergewicht) 50 kg Reißen / 70 kg Stoßen / 120 kg Zweikampf /54 Relativpunkte, Tobias Wille (71,6) 90/111/201/62, Thomas Donahue (65,3) 90/100/190/74, Waldemar Wiederkehr (72,9) 110/125/235/94, Johannes Monz (96,9) nur Stoßen 116/116/20.

ASC Zeilsheim:

Sharon Kröning (63,9) 62/80/142/83, Melanie Althoff (61,8) 50/65/115/60, Sarah O'Hern (76,9) 57/70/127/45, Lorenz Senn (88,3) 95/126/221/44,4. Streichergebnis: Andreas Höhler.

Text & Fotos: Herbert Striehl





EGW: Meister der Landesliga West

Die Herrenmannschaft des Ersten Golfclubs Westpfalz (EGW) sicherte sich mit Platz zwei der Tageswertung am letzten Spieltag auf der Anlage des Golfclubs Donnersberg (GC) die Meisterschaft der Landesliga West und stieg in die Oberliga auf. Die Damen-Mannschaft des EGW vom Hitscherhof schloss die Oberligasaison beim Tabellenführer Golfclub Kurpfalz (GC) auf Rang zwei ab. Erst am letzten Spieltag der Deutschen Golf Liga (DGL) konnte die Meisterschaftsfrage der Herrenmannschaft geklärt werden.

Das EGW-Team hatte seinen komfortablen Vorsprung an den dritten und vierten Spieltagen fast verspielt und ging jedoch mit nur zwei Punkten Vorsprung als

Tabellenführer ins Finale beim GC Edelstein-Hunsrück. Die Idar-Obersteiner spielten ihre Heimstärke aus und sicherten sich den Tagessieg. Die resultierenden fünf Punkte

katapultierten sie auf den vierten Tabellenplatz. Dies bedeutete auch den Klassenerhalt. Beim Herren-Team konnte erstmals nach langer Verletzungspause Kapitän

Sander Knapp wieder aktiv in das Spielgeschehen eingreifen. Auch Nico Kömmerling reiste aus München zum Spiel an. Komplettiert wurde das Team mit Routinier Volker Wadle, Christian Baeck, Lucas Baron, Yannik Reinheimer, Vincent Bleymehl und Tim Baron. Vincent Bleymehl und Tim Baron sind erst 16 Jahre alt. Rüdiger Rheinheimer, Tim Kafiz und Niklas Ernst waren als unterstützende Caddies mitgereist. Mit viel Einsatz und hochmotiviert ging die EGW- Mannschaft vor dem direkten Verfolger GC Donnersberg bei sechs Schlägen ins Ziel. Dass der Tagessieg nur um einen Schlag verpasst wurde, war angesichts der errungenen Meisterschaft vollkommen unerheblich.

Die Ergebnisse:

Vincent Bleymehl (Kindsbach) (76), Yannik Rheinheimer (Geiselberg) (78), Volker Wadle (Münchweiler) (79), Lucas Baron (Pirmasens) (80), Nico Kömmerling (Pirmasens) (80), Sander Knapp (Kirkel) (81) und Christian Baeck (Thaleischweiler-Fröschen) (83). Gesamtwertung: 1. Kurpfalz

23 Punkte, 2. EGW 17, 3. Mannheim-Viernheim16, 4. Baden 14, 5. Neustadt 5.

Das letzte Spiel der Damen-Oberliga wurde beim Tabellenführer GC Kurpfalz ausgetragen

Das EGW-Team musste ohne die Leistungsträgerin Chistine Baeck antreten, die urlaubsbedingt nicht einsetzbar war. Es galt den zweiten Platz zu verteidigen. Für das EGW-Damenteam reichte der vierte Platz zur Verteidigung von Tabellenplatz zwei aus. Der GC Kurpfalz stieg in die Regionalliga auf. Der GC Pfalz und GC Tiefenbach traten den Gang in die Landesliga an.

Die Ergebnisse:

Katja Müller (79), Beate Heß (83), Lea Becker (87), Andrea Pfersdorf (88), Karin Roschy (92) und Sabine Median (94). Gesamtwertung: 1. EWG 18 Punkte, 2. Donnersberg 16, 3.Hunsrück 14. 4. Biblis 13. 5. Saarbrücken 13.

Text: Bott, Foto: Privat

Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes feierte sein 50-jähriges Bestehen

50 Jahre Dienst am Nächsten und immer noch aktiv, ist der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes Thaleischweiler-Fröschen und Umgebung, der mit vielen einheimischen und auswärtigen Gästen sein 50-jähriges Bestehen feierte. "50 Jahre Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes bedeutet für unsere Aktiven viele Jahre Dienst und Bemühungen an und für unsere Mitmenschen", betonte Bürgermeister Thomas Peifer, der zugleich Vorsitzender des Ortsverbandes ist. Die Ortsgruppe wurde 1967 unter der Leitung des Ortsvereins Rodalben gegründet. Bürgermeister Wilhelm Faul war Vorsitzender. Im Jahr 1971 konnte ein Jugendrotkreuz mit 15 aktiven Jugendlichen aufgestellt werden.

erfolgte 1977 unter dem Vorsitzenden Alois Bauer. Bis zum Jahr 1987 wurden 47 Erste-Hilfe-Kurse mit 850 Teilnehmern abgehalten und 85 637 Kilogramm Altkleider gesammelt. Bei Haussammlungen konnte ein Erlös von 45 000 Mark erzielt werden und insgesamt 5000 Personen spendeten Blut, berichtete Peifer rückblickend. Er wies auch darauf hin, dass beim örtlichen Roten Kreuz Zusammenschlüsse mit verschiedenen benachbarten Ortsvereinen geplant sind. "Über die Jahre gab es Höhen und Tiefen und wir haben all denen zu danken, die den Verein durch die Jahrzehnte geführt haben und dafür sorgten, dass auch heute noch DRK-Arbeit in unserem Verein geleistet wird", unterstrich der DRK-Ortsvorsitzende. DRK-Kreisverbandsvorsitzender Klaus Fuhrmann dankte allen Mitgliedern und freiwilligen Helfern, die zum Gelingen des Ortsverein beigetragen haben. Es sei immer schwieriger, ehrenamtliche Helfer zu finden weshalb jungen Menschen gezeigt werden muss, was ihnen diese große soziale Verantwortung persönlich bringt, wenn sie ein Ehrenamt übernehmen. Fuhrmann begrüßte auch den vorgesehenen Zusammenschluss der Ortsvereine und sicherte jegliche Unterstützung Vorstandsmitglied

Die Selbstständigkeit des Vereins Thomann gab bekannt, dass der DRK-Ortsverein Thaleischweiler- Fröschen 25 Aktive hat. Jährlich werden etwa 1 500 Dienststunden geleistet. Die vier- bis fünfmal angesetzten Blutspenden sind ein Schwerpunkt der ehrenamtlichen Arbeit. Im Schnitt spendeten bei einem Termin 100 Menschen Blut, betonte Thomann und fügte hinzu, das in Deutschland täglich 15 000 Blutkonserven benöwerden. "Gründungsmutter" des DRK-Ortsverbandes, der unter der Leitung des Rodalber Ortsvereins 1967 gegründet wurde, Else Winnwa, aus Rodalben unterstrich die 50-jährige Verbundenheit zwischen Thaleischweiler-Fröschen und Rodalben und freute sich, dass'die anwesenden Gründungsmitglieder dem Ortsverein so lange die Treue zum Verein bewahrt haben. Sie sei immer gerne nach Thaleischweiler-Fröschen gekommen und hob die soziale Arbeit der Ortsvereine hervor. "Das Kreuz ist ein wichtiges offenes Zeichen", betonte Pfarrer Axel Schwetzka. Es sei auch ein Leidenszeichen. Das Deutsche Rote Kreuz setze sich dort ein wo Leid ist. Die Dankurkunde für 50-jährige treue Mitgliedschaft erhielt Hans Schwetzka. Für 45-jährige Mitgliedschaft wurde Renate Schwetzka. Gerd Neuenfeld, Ursula und Manfred Hunsicker geehrt. Elke Thomann ist



Der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes ehrte (von links) Norbert Thomann, Ursula Hunsicker, Manfred Hunsicker, Elke Thomann Gerd Neuenfeld, Renate Schwetzka und Hans Schwetzka für ihre langjährige Treue zum DRK-Ortsverein. Bürgermeister und Vorsitzender des DRK-Ortsverbandes, Thomas Peifer (rechts) überreichte den Jubilaren die Ehrennadel des Landes-und Bundesverbandes. Die musikalische Umrahmuna der Jubiläumsfeier oblag Andreas Thomann am Saxofon.

seit 40 Jahren Mitglied. Hildegard Schönfisch hält dem Ortsverein seit 35 Jahre die Treue. Für 30-jährige Mitgliedschaft wurde Herta Klaudat, Thomas Pirmann und Andreas Thomann ausgezeichnet. Axel Schwetzka gehört dem Ortsverein seit 25 Jahre an. Thomas Schwetzka ist seit 20 Jahren Mitglied. Für 15-jährige Mitgliedschaft wurde Christa

Schulze und Christine Hüther ausgezeichnet. Günter Schönfisch. Thomas Peifer und Ursula Stichler sind seit 10 Jahre Mitglied.

Text & Foto: Bott

Pfälzerwald-Verein Rodalben e.V.

Busfahrt in den Nordschwarzwald

Am Samstag, den 16.9.2017, führte der Pfälzerwald-Verein Rodalben e.V. eine Busfahrt in den Nordschwarzwald durch, die mit 35 Teilnehmern gut war. Das traditionelle Frühstück aus dem Bus fand auf dem Aussichtspunkt "Schwanner-Warte" statt. Unterstützt durch die Vorstandschaft des Schwarzwaldvereines Straubenhardt wurden bei gutem Wetter und einer hervorragenden Weitsicht mitgebrachte Pfälzer Spezialitäten und als Überraschung der Gastgeber original Schwarzwälder Schinken gereicht. Der Austausch von Gastgeschenken und Informationsmaterial der jeweiligen Regionen lässt vermuten, dass hier weitergehende Verbindungen zwischen den beiden Vereinen möglich sind. In Bad Wildbad brachte uns die Sommerbergbahn hoch zum Sommerberg mit dem bis zu 40 m hohen Baumwipfelpfad. Der Tag fand seinen Abschluss in einem Weingut in Klingenmünster bei Rebknorzenspiessen und neuem Wein.



05.10.2017

Donsieders. Monatsversammlung des Obst und Blumenverein ab 19 Uhr im Café Lickteig. Auskunft unter 06333/3281

06.10.2017

06.10.2017 Mauschbach. bis 09.10.2017. Mauschbacher Wirt-



Massweiler, Mittwoch, 04. Oktober 2017

17.00 - 20.00 Uhr, Grundschule, Schulstr. 28

Herschberg, Freitag, 13. Oktober 2017

16.30 - 19.30 Uhr, Bürgerhalle, Thaleischweiler Str. 31

Rieschweiler-Mühlbach, Dienstag, 17. Oktober 2017

17.00 - 20.30 Uhr. Entnahmemobil Fischerhütte, Wiesenstr.

Rodalben.

Freitag, 03. November 2017 16.00 - 20.00 Uhr, Mozart-Schule, Mozartplatz 1

schaftskerwe

06.10.2017 Pirmasens. bis 08.10.2017. Pirminius Erlebnistage

07.10.2017

Bechhofen. 07.10.2017 09.10.2017. Bechhofener Wirtschafts-

Clausen. 07.10.2017 bis 09.10.2017. Kerwe. Auskunft unter 06333/2570 Großsteinhausen. 07.10.2017 bis 09.10.2017. Großsteinhausener Kerwe

08.10.2017

Leimen. Herbstfest des Obst und Gartenbauvereins im Gasthaus Zur Krone Auskunft unter 06397/212 **Schoenau.** Michaelismarkt. Bauern

und Handwerkermarkt von 11 bis 18

Uhr am Gienanth-Haus

Monatsversammlung Rodalben. der Vogelfreunde Rodalben um 10 Uhr im Peterhof. Auskunft unter 06331/10012

09.10.2017

Rodalben. 09.10.2017 bis 14.10.2017. 34. Gräfensteiner Wanderwoche. Auskunft unter 06331/234180

10.10.2017

Hauenstein. Keschdewanderung

11.10.2017

Müller & Partner mbB

Steuerberatung und Wirtschaftsberatung

*aktuell * kompetent * vertraulich *

umfassende Beratung für Unternehmer & Privatpersonen

67714 Waldfischbach-Burgalben, Hauptstr. 62

Tel. (0 63 33) 95 50 40, Email: info@hmueller-stb.de

Hartmut Müller, Steuerberater/ vereidigter Buchprüfer

www.atempraxis-eitel.de

Fachberater für Unternehmensnachfolge DStV

zertifizierter Testamentsvollstrecker

Waldfischbach-Burgalben. turday Night Fever. Musical im Bürgerhaus Schuhfabrik. Auskunft unter 06333/925221

Steuerberater

13.10.2017

Lemberg. 13.10.2017 bis 14.10.2017. WasgauBike Marathon an der Freizeithalle

14.10.2017

Dietrichingen. 14.10.2017 bis 16.10.2017. Dietrichingen Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus

Kleinbundenbach. 14.10.2017 bis 16.10.2017. Kleinbundebacher Kerwe Zweibrücken. Achter Herzogsball mit Tanzturnier um den Rosenpokal in der Festhalle

15.10.2017

Hauenstein. Achzehnter Keschdemarkt in Hauenstein

Merzalben. Herbstfest des PWV an der Gräfenstein Hütte. Auskunft 06397/1668 unter

Trulben. Fünfter Trulbener Almabtrieb

21.10.2017

Großbundenbach. 21.10.2017 bis 23.10.2017. Großbundenbacher

Leimen. Schlachtfest TuS Leimen ab 11 Uhr im Sportheim. Auskunft unter 06397/212

22.10.2017

Dahn. Dahner Sommerspiele Kaffeehausmusik ab 16 Uhr in der Stadthalle im Haus des Gastes. Information und Kartenverkauf unter 06391/9196222

23.10.2017

Fischbach. 23.10.2017 bis 30.10.2017. Wanderwoche Fischbach mit Treffpunkt am Biosphärenhaus. Auskunft unter 06393/92100

27.10.2017

Dahn. Dahner Sommerspiele Frau Müller muss weg ab 20 Ühr im Ot-

fried-von-Weißenburg-Theater. Auskunft unter 06391/9196222

Rodalben. Nachtwächterführung. Auskunft unter 06331/62124

28.10.2017

Contwig. 28.10.2017 bis 30.10.2017. Stambacher Kerwe

Käshofen. 28.10.2017 bis 31.10.2017. Käshofener Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus

Pirmasens. 28.10.2017 bis 29.10.2017. LaVita die Messe für Gesundheit, Lifestyle und Freizeit in der Messehalle

Riedelberg. 28.10.2017 30.10.2017. Riedelberger Kerwe

Rodalben. Schlachtfest der Vogelfreunde Rodalben. Auskunft unter 06331/10012

29.10.2017

Fischbach. Wandermarathon Pfälzerwald von Johanniskreuz nach Fischbach

31.10.2017

Zweibrücken. Halloween Spektakel in der Innenstadt

03.11.2017

03.11.2017 Pirmasens. bis 05.11.2017. Novembermarkt mit verkaufsoffenem Sonntag

03.11.2017 Walshausen. his 06.11.2017. Walshausener Kerwe im Dorfgemeinschaftshaus

04.11.2017

Dahn. Dahner Sommerspiele Des Kaisers neue Kleider um 17 Uhr im Otfried-von-Weißenburg-Theater. Auskunft unter 06391/9196222

Wallhalben. Martinimarkt ab 15 Uhr am Dorfplatz an der Kirche

Zweibrücken. Musik-Tour in den Zweibrücker Kneipen.

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am **17.10.2017** ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspfl ege". Neben einer Führung durch Kreißsaal und **Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer 06331/714-1301 und 06331/2890277.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens Telefon: 06331/2890277



Pettenkoferstraße 22 • 66955 Pirmasens Telefon: 06331/714-0









DUMS & THE BAND ODK

ODK

ODK

Sonntag 01.Oktober Dahn, Felsengraf 16:00 Montag 02.Oktober Weingut Kuhn, Dierbach 20:00 Freitag 06.Oktober, Johanneshof Siebeldingen (Steiner)

ODK DUMS & THE BAND.

Freitag. 13.Oktober geschlossene Gesellschaft Samstag 14.Oktober geschlossene Gesellschaft Samstag 28.Oktober geschlossene Gesellschaft

CHURCH IN COLORS. Sonntag 29.Oktober Böhl / evang. Kirche AUSVERKAUFT DUMS & THE BAND. Montag 30.Oktober Kandel / Halle

ODK Freitag 03.November, Johanneshof Siebeldingen (Steiner) ODK Sonntag 05. November Dahn, Felsengraf 16:00 Uhr

ODK Freitag 10. November nicht öffentlich ODK Samstag 11. November nicht öffentlich ODK Samstag 18. November nicht öffentlich

ODK. ODK. Freitag 01.Dezember, Johanneshof Siebeldingen (Steiner)

Samstag 02.Dezember, Klingenmünster Halle DUMS & THE BAND BeaU2ful. mit 3 Bands Vorverkauf unter www.proshow.info ODK. Sonntag 03. Dezember Dahn, Felsengraf CHURCH IN COLORS. Sonntag 10.Dezember Feilbingert 18:00 Uhr

14.Dezember-19.Dezember Gerlos, Österreich Skiopening





DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL **ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT**

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

Edle Tropfen und kulinarische Gaumenfreuden

Der Novembermarkt hat sich im Veranstaltungskalender der Stadt Pirmasens fest etabliert. Das Riesenrad vor der katholischen Pfarrkirche St. Pirmin und das Weinzelt auf dem Unteren Schloßplatz sind längst zum Markenzeichen geworden. Zwischen 3. und 5. November 2017 laden edle Tropfen, kulinarische Gaumenfreuden und Live-Musik zum Feiern ein. Der Einzelhandel präsentiert am verkaufsoffenen Sonntag sein gesamtes Sortiment in einer herbstlichen Vielfalt und stellt erneut eindrucksvoll die Attraktivität der Pirmasenser Geschäftswelt unter

- Kooperationspartner des Novembermarktes sind erneut das Hotel Restaurant Kunz und die Wasgau AG. Im beheizten Weinzelt, das durch eine transparente Dachkonstruktion besticht, werden Winzer aus der Pfalz und von der Nahe ihre Kreationen kredenzen. Im Ausschank sind Weine vom Winzerhof Wallhäuser (Mandel/ Nahe), vom Weingut Emil Bauer & Söhne (Landau-Nußdorf), Weingut Kuntz (Impflingen) und dem Weingut Wilhelm Anselmann (Flemlingen). Küchenmeister Erik Kunz vom gleichnamigen Hotel Restaurant in Winzeln offeriert mit seiner Mannschaft eine herbstliche Speisekarte, deren Gerichte auf die edlen Weine abgestimmt sind. Die Auswahl reicht von einer cremigen Kürbiscremesuppe über Wildragout mit Semmelknödel, gebratener Gänsestopfleber und Ravioli mit Trüffelfüllung bis hin zu "Rostigen Rittern"
- Rund um das Weinzelt vor der malerischen Kulisse des Alten Rathauses mit seinen Museen sowie auf dem Oberen Schloßplatz bieten mehrere Imbissbetriebe Spezialitäten vom Grill, Fischvariationen, Flammkuchen und Crêpes an.
- Ungewöhnliche Ausblicke auf die Horebstadt können Besucher bei einer Fahrt im Riesenrad "Colossus" erleben, das sich auf dem Oberen Schloßplatz dreht. Das 35 Meter hohe Riesenrad bietet in 26 offenen Gondeln Platz für insgesamt 156 Gäste. Der 200 Tonnen schwere Stahlkoloss der holländischen Marke Mondial entfaltet in der Dunkelheit eine ganz besondere Wirkung, wenn die 10 000 LED-Lichter den Radkranz und die Speichen illuminieren. Für den Aufbau des Fahrgeschäftes benötigen die fünf Mitarbeiter der Wormser Schaustellerfamilie Göbel rund acht Stunden. Bei der Montage der rund 500 Einzelteile, die auf vier Sattelschleppern verladen sind, kommt ein 5-Tonnen-Ladekran zum Einsatz. Erwachsene zahlen vier Euro für eine Fahrt, Kinder 2,50 Euro. Pirmasenser Unternehmen und Einzelhändler haben im Vorfeld die Möglichkeit, beim Stadtmarketing Gutscheine zum Vorzugspreis zu erwerben, um diese an ihre Kunden weiterzugeben

Zur besonderen Atmosphäre des Novembermarktes trägt auch die Live-Musik an allen drei Tagen bei.

- Nach der offiziellen Eröffnung durch einen Vertreter der Stadtspitze am Freitagabend, 19 Uhr, sorgt die Coverband "Beat Tailors" für ausgelassene Stimmung im Weinzelt. Die Formation aus dem Rhein-Neckar-Delta setzt sich aus Studenten der renommierten Mannheimer Popakademie und etablierten Profimusikern zusammen. Das Publikum darf sich auf starke Stimmen und fette Sounds freuen.
- Die "Bixi Chicks" stehen für ausgelassene Partystimmung. Die Coverband um den Bassisten Michael Bixler steht am Samstagabend von 19 bis 23 Uhr auf der Bühne im beheizten Weinzelt. Zusammen mit der Sängerin Sonja Betsch servieren die Musiker einen Mix aus aktuellen Hits, Klassikern und Perlen aus Rock, Soul und Pon
- Den Sonntagmorgen haben sich die wahren Genießer unter den Novembermarkt-Besuchern längst freigehalten. Die Zuhörer dürfen sich auf ein Wiedersehen mit der Riverside Jazzband freuen. Bereits zum vierten Mal sind die sechs Musiker aus Dettenhausen im Neckar-Alb-Kreis beim Jazz-Brunch im Weinzelt zu Gast. Ab 11 Uhr erklingen Swingund Dixieland-Stücke sowie Songs der Blues Brothers oder R+B-Titel von Louis Jordan und Rock'n' Rolls von Bill Haley.
- Den musikalischen Startschuss zum verkaufsoffenen Sonntag gibt um 13 Uhr der Fanfaren- und Spielmannszug Niedersimten in der Fußgängerzone. Die Läden haben von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Eine ideale Gelegenheit, sich zur Einstimmung auf die kältere Jahreszeit mit einer neuen Garderobe auszustatten oder passende Dekorationsartikel sowie Accessoires für Heim und Garten zu erstehen.
- Im Weinzelt übernimmt zwischen 14 und 18 Uhr die Band "Pina Colada" um den Pianisten Andreas Puster die musikalische Umrahmung. Das Repertoire des Trios umfasst neben Hits und Evergreens der 60'er

bis 90'er-Jahre auch aktuelle Charts, Rock, Soul, Partysound und deutsche Schlager. Standard Jazz und Pop-Soul-Balladen runden das Portfolio von "Pina Colada" ab.

Der Novembermarkt ist für die Pirmasenser und ihre Gäste eine ideale Gelegenheit, um im Alten Rathaus die vielfältigen Facetten der Stadtgeschichte zu entdecken.

- Die Ausstellung "Wald, Schloss, Schuh" gewährt Besuchern spannende Einblicke in die Geschichte der Siebenhügelstadt. Im 1. Obergeschoss können Interessierte anhand zahlreicher Exponate die Entwicklung der Stadt in der Vor- und Frühgeschichte bis hin zur Landgrafenzeit entdecken. Die Zeit ab der Französischen Revolution wird im 1. Untergeschoss lebendig und beschäftigt sich außerdem mit dem Umbruch und Neubeginn. Im Scherenschnittkabinett, das im 2. Obergeschoss zu finden ist, sind die filigranen Werke der in Pirmasens geborenen Scherenschnitt-Künstlerin Elisabeth Emmler zu sehen. Ihre Hauptthemen sind die Märchen der Gebrüder Grimm und der Pfälzerwald, die von ihr illustriert werden. Das Stadtmuseum Altes Rathaus ist während des Novembermarktes freitags, samstags und sonntags jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt kostet 2,50 Euro. Schüler sind frei.
- Mit dem Alten Friedhof steht ein ganz besonderes Stück Stadtgeschichte im Mittelpunkt der offenen Führung am Samstag, 4. November 2017. Die sechs Hektar große Parkanlage im Herzen der Innenstadt ist eine grüne Insel. Das Areal mit Carolinensaal als Entrée wird durch einen historischen Baumbestand und handwerklich bedeutsame wie

kunstvolle Grabmäler geprägt. Neun moderne Sandsteinskulpturen bilden einen Kontrapunkt zu den eindrucksvollen Steinmetzarbeiten der Vergangenheit. Unter dem Titel "In Stein gemeißelt" nimmt der städtische Gästeführer Gerd Blinn Interessierte mit auf einen 90-minütigen Streifzug durch das Kleinod. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr vor dem Carolinensaal am Buchsweiler-Tor-Platz. Erwachsene zahlen drei Euro, Kinder bis sechs Jahre nehmen kostenlos teil.

■ Den Schlusspunkt im facettenreichen Veranstaltungsreigen zum Reformationsjubiläum setzt die Pirmasenser Volkshochschule (VHS) am Freitagabend, 3. November 2017, mit einer szenischen Lesung. Im Rahmen der Reihe "Literatur im Gespräch" ist der Dozent, Schriftsteller und Theologe Michael Landgraf in den Räumen der VR-Bank Südwestpfalz e.G. am Schloßplatz zu Gast. Der bekennende Kurpfälzer liest ab 19 Uhr aus seinem historischen Roman

"Der Protestant" Dabei schlüpft der 56-Jährige in die Rolle eines Druckermeisters und beleuchtet die Zeit zwischen 1500 und 1529 Im Mittelpunkt steht das Schicksal des Jakob Ziegler. Sohn eines Weinhändlers, der Humanisten, Ablasshandel und Reformen begegnet. Durch die lebendige Begegnung mit der "Schwarzen Kunst" wird dem Zuschauer deutlich. dass die Reformation ein Medienereignis war, bei dem sich Ideen in Windeseile verbreiten konnten. Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Verkehrsinfo: Die Schloßstraße wird während des Novembermarktes von 3. bis 5. November zwischen Löwenbrunnerstraße und Christiansgasse für den Verkehr gesperrt.

Text & Foto: Stadt Pirmasens





Touristikkonzept vorgestellt

Die Verbandsgemeinde Thaleischweiler-Wallhalben (VG) in der Südwestpfalz und der Tourismusverein Mühlenland-Sickingerhöhe-Schwarzbachtal hatten im Vorfeld des Sickinger Grumbeere-Marktes zu einer Marktgräfinnen-Wanderung in das Odenbachbachtal, entlang des Wasserschaupfades bis zur Gaststätte "kleinen Mühle" im Weihermühltal eingeladen, um über die touristische Arbeit des Vereins und der VG Thaleischweiler-Wallhalben zu informieren. Die Verbandsgemeinde und der Tourismusverein nutzten dabei die Gelegenheit um vor allem junge Frauen für das Amt der Marktgräfin zu begeistern, da auf dem Sickinger Grumbeere-Markt am vergangenen Samstag wieder eine neue Markthoheit gekrönt wurde.

Sportplatz in Herschberg auf den Weg zum Odenbachtal. Drei ehemalige Markgräfinnen und die amtierende Markthoheit Lisa-Marie

32 Wanderer machten sich am Mangold schnürten ebenfalls ihre Wanderschuhe. Am Sportplatz begrüßte die Vorsitzende des Tourismusvereins und ehemalige erste Marktgräfin, Sonja Bauer, die



Teilnehmer der Wanderung, Bauer machte auf den bevorstehenden Grumbeer-Markt Sickinger merksam, der am Wochenende 30. September und 1. Oktober im Mühlendorf Wallhalben stattfindet. Dort wird auch die neue Marktgräfin bereits zum 14. Mal gekrönt wird. Auch die sonstige touristische Arbeit im Wallalbtal und Schwarzbachtal soll nicht außer Acht gelassen werden. "Wir können stolz auf die bisher geleistete Arbeit im Bereich des Tourismus sein und freuen uns auch, dass mit der Sachbearbeiterin Lea Schurr weiterhin engagiert am Ausbau des Fremdenverkehrs und der Infrastruktur gearbeitet wird", sagte Bauer. Die Touristikfachkraft der Verbandsgemeinde Lea Schurr, erläuterte die zukünftigen Schritte des Touristikkonzeptes. Hauptziel des an die Touristik-Strategie des Landes Rheinland-Pfalz eingebundenen Konzeptes ist die Stärkung der im

Sickinger Mühlenland-Sickingerhöhe-Schwarzbachtal vorhandenen Strukturen, die Instandhaltung und Pflege der Wanderwege, der Radwegeausbau, die stärkere Vermarktung des Tourismus in den Medien und die Unterstützung der gastronomischen Betriebe als Bindeglied zum Touristikbüro. Die Zusammenarbeit mit dem Verkehrsverein Wallhalben-Sickingerhöhe soll ebenfalls intensiviert werden. Die Verbandsgemeinde ist auch im Facebook unter "Pfälzer Mühlenland" vertreten, sagte Schurr, die auch auf die neu aufgelegte Wanderbroschüre mit Informationen und Tipps zu den schönsten 22 Wandertouren und den Gastronomiebetrieben aufmerksam machte. Auf Schusters Rappen ging es dann auf dem Wasserschaupfad unter der fachlichen Führung der Gästeführerin Hiltrud Woll weiter in das Weihermühltal zur Einkehr. Dort stand auch ein Bürgerbus zur Verfügung,

um die Wanderschar wieder an den Ausgangspunkt zurück zu bringen. Die Vereinsvorsitzende bedankte sich bei den ehrenamtlichen. Helfern, die sichtbar alle Wege in Ordnung halten, sei es die Beschilderung, Ausbesserungen oder Pflege.Traditionell wird am Marktsamstag immer die neue Marktgräfin Sickinger Land gewählt und feierlich inthronisiert. Die allgemeine Vorfreude auf den Sickinger Grumbeere-Markt in Wallhalben war bei der Wanderschar zu spüren. Dieses Jahr wird die Inthronisierung die letzte Amtshandlung von Landrat Hans Jörg Duppré sein, dessen Amtszeit am 30. September endet. Weitere Informationen gibt es unter www.touristinfo@vgtw.de. Bildtext: Die Marktgräfinnen-Wanderung der Thaleischwei-Verbandsgemeinde ler-Wallhalben und des Tourismusvereins fand großen Zuspruch.

Text & Foto: Bott

16. Verbandsschleppjagd in Weselberg

42 Reiter Reiterinnen und Reiter aus der Südwestpfalz und dem Saarland brachen am wolkenverhangenen Sonntagmorgen in korrekter Jagdkleidung bei der 16. Verbandsschleppjagd des Reit-und Fahrvereins am Reitplatz in Weselberg mit der Rheinland Hundemeute zur gemeinsamen Jagd auf. Nachdem das Bläserkorps Sickinger-Höhe den Beginn der Jagd verkündete, begleitete die Rheinland-Hundemeute aus dem Raum Neuwied, bellend und jaulend die einzelnen Etappen der 20 Kilometer langen Jagdstrecke.



Viele interessierte Gäste folgten der Reiterschar und den Hunden in bereitgestellten Anhängern und Privatfahrzeugen. Die Rheinlandmeute jagte den Vorreitern hinterher, der Rest der Pferde schloss sich mit ihren Reitern an. Die vorderen Reiterinnen und Reiter hatten für die Hunde auch Futter dabei, dem die Hundemeute natürlich folgte. Die Strecke mit Hindernissen, auf der kein Wild gejagt werden durfte, führte durch das Dorf und anschließend durch das Neubaugebiet. Alle Hindernisse konnten auch umritten werden. Danach ging es über bewaldete Wiesen und Felder in Richtung des Nachbarortes Hermersberg. Karl Keßler, Vorsitzender des seit 25 Jahren bestehenden Reitund Fahrvereins, wies darauf hin, dass bei dieser Schleppjagd nur das Sportliche für Hunde und Pferde ausgelebt wird. Das dreitägige Stellen der Hindernisse war eine anstrengende Arbeit, sagte Keßler. Zum Abschluss der Veranstaltung war ein Scheiterhaufen für das Jagdfeuer aufgebaut. Der Reit-und Fahrverein feierte am

Vortag der Schleppjagd wieder eine sehr gut besuchte Hubertusmesse in der katholischen Kirche. Das gegenüber der Kirche, im Hof von Karl Keßler aufgestellte Festzelt platze an beiden Tagen aus allen Nähten. Keßler freute sich besonders, dass es beim Jagdreiten keine Unfälle und Verletzungen gab. Bildtext: Aufbruch der Verbandsschleppjagd in Begleitung der Rheinland-Hundemeute.

Text & Foto: Bott



bis 20:30 Uhr

Kerwe in Clausen

Die Ortsgemeinde lädt von Freitag, 06. Oktober bis Montag 09. Oktober zum Kirchweihfest ein. Kerweauftakt is am Freitag um 18 Uhr mit einem Schlachtfest im Sportheim des Fußballclubs (FKC) am Hanauer Ring. Das Brauchtum der "Straußbuwe" wird in diesem Jahr wieder gepflegt. Die "Straußbuwe und Mäd" haben ihr Domizil im Sportheim aufgeschlagen und ziehen am Sonntag gegen 13 Uhr mit ihren weißen Schürzen und Hüten durch das Dorf zum Kerweplatz auf dem Fussballgelände. Dort wird um 14 Uhr die traditionelle "Kerweredd" wieder mit Spannung erwartet. An den Kerwefeiertagen bietet das Sportheim ein reichhaltiges Speise- und



Getränkeangebot. Die Schausteller haben auf dem Fußballplatz einen Vergnügungspark mit einem Kinderkarussell, Schießstand und einem Süßwarenstand für Jung und Alt aufgebaut. Die Kerwe klingt am Montag, ab 10 Uhr, im Sportheim des FKC mit einem Kerwefrühschoppen und Pfälzer Gerichten aus. Die Gastronomie ist natürlich für den Ansturm der Gäste bestens gerüstet.

Ihr gutes Recht: Kontogebühren - was Bankkunden nichts kosten darf!

Heutzutage ist es nahezu unmöglich, auf ein Girokonto zu verzichten, da ein Großteil des Zahlungsverkehrs nur noch elektronisch abgewickelt wird. Insbesondere Arbeitnehmer kommen nicht umhin, ein solches Konto einzurichten, da der Arbeitslohn von den Unternehmen praktisch nur noch per Überweisung ausgezahlt wird. Auf den ersten Blick unterscheiden sich die Angebote der Banken nicht sonderlich, aber gerade in Sachen Kontoführungsgebühren sollten Sie genau hinsehen.

Mit der Eröffnung eines Girokontos übernimmt die Bank für Sie als Kunden verschiedene Dienstleistungen. Sie führt beispielsweise Überweisungen aus, ermöglicht Ihnen mit einer EC-Karte die bargeldlose Zahlung in Geschäften und verwaltet sämtliche Kontobewegungen. Nicht jede Gebühr ist zulässig. Einige Leistungen rund ums Girokonto müssen Kreditinstitute kostenlos erledigen. Welche das sind, sollte ieder Bankkunde wissen. Verfolgt die Bank mit einer Dienstleistung vor allem ein Eigeninteresse – oder erfüllt sie lediglich gesetzliche Pflichten – darf sie hierfür keine Gebühren verlangen.

Etwa von einer Bank fehlerhaft ausgeführte Buchungen muss sie auf ihre eigenen Kosten berichtigen. Sie dürfen daher keine Pauschalgebühren für sämtliche Buchungen verlangen, sondern entsprechende Ausnahmen vorsehen. Auch Nachfragen und Nachforschungen wegen unklarer

Buchungen muss eine Bank kostenlos klären. Dasselbe gilt, wenn eine Bank eine Buchung verweigert, weil das Konto nicht ausreichend gedeckt ist. Überweisungen (bei Summen bis zu 50.000,00 EUR pro Überweisung) auf ein Konto in einem anderen EU-Land oder in Island, Liechtenstein und Norwegen dürfen nicht mehr kosten als Überweisungen auf ein Inlandskonto.

Auch fürs Bargeldabheben an fremden und sogar an ihren eigenen Geldautomaten dürfen Banken zwar Geld verlangen. Kostet das Abheben allerdings jedes Mal Geld, muss es zumindest am Schalter kostenlos möglich sein. Wer sein Girokonto auflöst, muss dafür nichts zahlen. Die Auflösung muss kostenlos erfolgen. Auch die Kündigung des Kontos darf nichts kosten. Im Übrigen haben Bankkunden ein Sonderkündigungsrecht, wenn ihre Bank die Gebühren erhöht.

Daher unser Rat für Sie: Kontoführungsgebühren können in der Steuererklärung als Werbungskosten abgesetzt werden. Pauschal, ohne weitere Angabe, können 16,00 EUR angegeben werden. Bei Ehepartnern mit getrennten Konten 32,00 EUR. Höhere Beträge müssen beim Finanzamt durch Kontoabrechnungen oder Kontoauszüge belegt werden.

Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4 E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Steuererklärung: Diese drei Fehler kosten Geld

Viele deutsche Steuerzahler machen Fehler bei der Steuererklärung und verschenken dadurch bares Geld. Die drei häufigsten Versäumnisse:

- Sie vergessen, alle steuerrelevanten Ausgaben in der Steuererklärung anzugeben.
- Sie bezahlen Handwerkerrechnungen in bar und nicht per Überweisung.
- Sie lassen Fristen verstreichen und verbauen sich die Chance auf eine satte Steuerrückerstattung.

e. V. (VLH) kann Ihnen helfen, Einkommensteuererklärung. Das tungsansprüchen erhielten 2016 diese Fehler zu vermeiden, denn bringt nicht nur bares Geld, sonin unseren bundesweit rund 3.000 dern auch das sichere Gefühl, nichts VLH-Beratungsstellen machen die

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe Beraterinnen und Berater für Sie die VLH-Mitglieder mit Steuererstatvergessen zu haben. Das Resultat:

durchschnittlich mehr als 1.200 Euro vom Staat zurück

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart! Wir setzen unser Wissen und unsere



Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten

und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle Annette Roos-Schwind Leiterin Beratungsstelle 6596 Telefon 06331-828797 66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16 Vereinbaren Sie einen Termin!



Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

40 Jahre DDR ...in lebendigen Alltagsgeschichten

Nicht nur vom Schlangestehen und von Urlaubsfreuden wird in diesem Buch erzählt. Begebenheiten aus mehr als 40 Jahren lassen eine lebendige Zeitreise entstehen. Authentisch, amüsant und leider oft auch bitter geht es durch den sozialistischen Alltag.

Spannend wird es in manchen Geschichten, wenn die allgegenwärtige Staatsmacht uniformiert oder als Stasi-Mitarbeiter auftaucht. Robert Tschöp erinnert sich an eine "Staatsaktion", bei der er und seine Kommilitonen 1968 nach einem übermütigen Jux zum Herrentag auf einer Polizeistation landeten. Ging es für ihn noch glimpflich ab, so wird die Schauspielerin Helga Naujoks wohl nie ein Gespräch vergessen, das ihr Leben veränderte. Von nun an vereitelte die Stasi jede ihrer grö-Beren Bühnen- oder Filmrollen.

Staat

mehr private Betriebe in staatliche und halbstaatliche umwandelte, beschreiben Lothar Simons Erinnerungen. Vom Inhaber eines kleinen Kolonialwarenladens, der jahrelang bis zur Aufgabe seines Geschäfts schikaniert wurde, weil er nicht zur Volkskammerwahl ging, erzählt Karin

Vier Jahrzehnte hindurch mangelte es an Wohnraum und an Dienstleistungen. Von einer regelrechten "Wohnungstauschtortur" weiß Christel Frenzel zu erzählen. Und wo Ersatzteile nie reichten, konnte auch der patenteste Monteur wenig ausrichten. Ein normaler "Sozialistischer Alltag im 'Haus der Dienste'" mag uns heute skurril und komisch anmuten - für die Betroffenen waren die Auswirkungen meist eine mittlere Katastrophe.

Aber die Leute wurden erfinderisch. Von einer Überraschung zum Frauentag erzählt Bärbel Böhme. Der 8. März war keine gute Jahreszeit für frische Blumen. Ihr Mann pflanzte im Herbst heimlich ein Herz aus Schneeglöckchen in den Garten, die dann im März pünktlich erblühten.

Acht Jahre Alltag in der sozialistischen Schule mit Fahnenappell, kuriosen Übungen für den Fall eines Atomkriegs und dem alljährlichen Zwang zur 1. Mai-Demo beschreibt die Autorin Judith Finke anschaulich und humorvoll.

Urlaubsreisen galten auch in der DDR vielen Bürgern als Höhepunkt des Jahres, mochte die Auswahl der Ziele auch recht beschränkt sein. "Auf ins Zeltlager" hieß es bei den einen, bei anderen wurde FKK immer beliebter. Von den 70er Jahren an

waren auch Reisen ins "sozialistische Ausland" nicht mehr unmöglich. Eine "Feuchte Rückfahrt" erlebte Elisabeth Dörffel, als nach schönen Tagen am Plattensee auf der Heimreise nach Berlin die Frontscheibe des "Trabi" entzwei ging.

Mehr als ein Vierteljahrhundert ist seit dem Ende der DDR vergangen, aber schon können sich Kinder und Enkel der ehemaligen DDR-Bürger kaum noch ein Bild von dieser Zeit machen. Ganz zu schweigen von anderen, die die DDR nur aus Medien und Geschichtsbüchern kennen. Wer nachempfinden möchte, wie man im östlichen Teil Deutschlands lebte, liebte, feierte und arbeitete, der lese, was hier an Erinnerungen zusammengetragen und unterhaltsam geschildert wird.



Im Konsum gibts Bananen Alltagsgeschichten aus der DDR. 1946-1989. Reihe Zeitgut Band 31 320 Seiten mit 85 Abbildungen, Ortsregister. Klappenbroschur. Zeitgut Verlag, Berlin.

Bestellungen unter: Tel. 030 70 20 93 14, ISBN: 978-3-86614-264-0, EURO 13,90

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser zwei Exemplare "Im Konsum gibts Bananen" zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort "40 Jahre DDR

Kino: Der kleine Vampir (3D)

Rüdiger von Schlotterstein ist genervt: Bereits zum 300. Mal feiert er nun schon seinen 13. Geburtstag. aber wirklich älter wird er als Vampir einfach nicht! Entsprechend wenig Lust verspürt er auf die Geburtstagsfeier, die seine Eltern für ihn planen und zu der die gesamte

Verwandtschaft nach Transsilvanien eingeladen ist. Doch bevor die Feier überhaupt stattfinden kann, sorgt Rüdigers älterer Bruder Lumpi mit einer Dummheit dafür, dass der gnadenlose Vampirjäger Geiermeier und dessen Gehilfe Manni (Wigald Boning) die Jagd auf Rüdigers

Familie aufnehmen und diese in der heimischen Gruft einsperren. Nur Rüdiger, seine jüngere Schwester Anna und ihre Eltern können entkommen und fliehen in den Schwarzwald.

Dort lernt Rüdiger den 13-jährigen Menschenjungen Anton

Bohnsack kennen und die beiden freunden sich nach und nach an. Sie beschließen Rüdigers Familie zu

> Ab 26. Oktober 2017 im Kino. www.filmstarts.de

SSEUS von Simon van der Geest (Autor), Jan Jutte (Illustrator), Rolf Erdorf (Übersetzer)

Die etwas andere Odyssee für Kinder ab 10 Jahren, außergewöhnlich und abenteuerlich

Im Schwimmbad wird Dysseus mal wieder zur Zielscheibe der großen Jungs und hat nur einen Gedanken: Nichts wie weg. Er verzieht sich auf die Toilette

Mit der nassen Badehose um die Fußknöchel sitzt er da und heult.

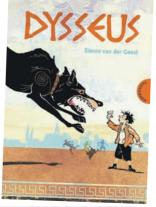
Wie gern würde er nur einmal der Held der Geschichte sein und sich und seine Schulkameraden aus brenzligen Situationen befreien ... Das ist der Anfang einer unvergesslichen Odyssee, in der die Jungs

zwar nicht per Schiff, sondern mit ihren Fahrrädern an den Sirenen vorüberfahren und sich die Ohren mit Kaugummi zugestopfen.

Nur Dysseus, unser Held, verzichtet auf den Kaugummi, lässt sich aber auf dem Gepäckträger festbinden, um den Sirenen widerstehen

und sich und seine Kameraden aus der Irre herausführen zu können. So nimmt das Abenteuer seinen

> Altersempfehlung: ab 10 Jahre www.amazon.de





Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei

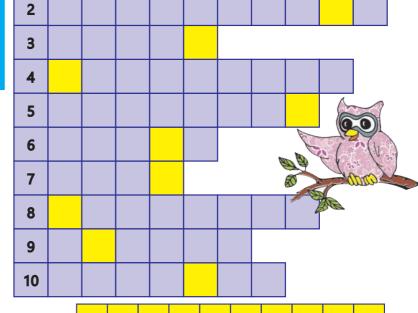
Bücher "Dysseus" von Simon van der Geest Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 18. Oktober 2017. Die Gewinner werden am 19. Oktober 2017 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? Der kleine...?
- 2) Was feiert Rüdiger zum 300. mal? seinen 13. ...
- 3) Wie heißt Rüdigers Bruder?
- 4) Anna ist Rüdiaers...
- 5) Wie lautet Antons Nachname?
- 6) Wie lautet der Vorname unseres Buchtipp-Autors?
- 7) Wozu wird Dysseus im Schwimmbad? ...scheibe.
- 8) Was hängt Dysseus um die Fußknöchel?
- 9) Auf welchem "Träger" wird Dysseus festgebunden?
- 10) Wem müssen Dysseus und seine Kameraden widerstehen?



Lösung





Fragt der Lehrer: "Wenn ich sage: Dein Vater hat Geld, was für eine Zeit ist das???" Antwortet Markus: "Muss so um den Ersten herum sein, Herr Lehrer:

Unsichtbare Wellen, geheimnisvolle Kräfte -Herbstferien im Dynamikum

- Buntes Angebot im Pirmasenser Science Center während der rheinland-pfälzischen und saarländischen Herbstferien vom 30.9. bis 15.10.2017
- Sonderausstellung, Mitmachexperimente zum Magnetismus, "Die Akte Dynamikum", eine ungewöhnliche "Fuchsjagd" am 7.10. sowie die alljährliche Gruselnacht

und unsichtbar: Das Dynamikum-Programm in den rheinland-pfälzischen und saarländi-schen Herbstferien

Vielfältig, geheimnisvoll, spannend lässt keine Wünsche offen. Vom 30. September bis 15. Oktober bietet das Pirmasenser Science Center seinen Gästen zahlreiche Extra-Aktionen. Ein



Highlight ist die aktuelle und noch bis 5. November 2017 verlängerte Sonderausstellung "Haste Töne? Klänge zum Hören. Sehen und Anfassen", die an ungewöhnlichen Exponaten zum interaktiven Erforschen von Tönen, Klängen und Geräuschen einlädt. In mehrfach täglich durchgeführten Mitmachexperimenten kommen die Besucher zudem dem Phänomen Magnetismus auf die Spur.

Am Samstag, 7. Oktober 2017, lädt das Dynamikum in Kooperation mit dem Vdini-Club Pirmasens zu einer besonderen Schatzsuche im Strecktal ein – bei der "Fuchsjagd" kommt die sogenannte Funkpeilung zum Einsatz.

Die beliebte Gruselnacht findet in diesem Jahr ebenfalls in den Herbstferien statt: Am Freitag, dem 13. Oktober 2017, startet um 19 Uhr das vielfältige Programm mit den "Waldläufern". Zauberei, Luftballon-Artistik. Kinderschminken und "Stack-in-the-Dark". Ende der Veranstaltung ist stilecht zur Geisterstunde um Mitter-

Darüber hinaus können auch während der Ferienzeit in der "Akte Dynamikum: Ermittle am Ort des Verbrechens!" Hobby-Detektive ab 14 Jahren dem "Geheimnis der Nachbarn" auf die Spur kommen. Eine Teilnahme kann täglich für 11.00, 13.00 und 15.00 Uhr gebucht werden; freitags und samstags zusätzlich und nur nach Voranmeldung um 19.00 Uhr. Der Preis pro Person beträgt als Kombiticket 5 Euro zusätzlich zum Dynamikum-Eintritt oder 9 Euro für das Einzelticket. Da ieweils nur bis zu sechs Personen den Geheimnissen auf die Spur kommen können, empfiehlt sich eine Reservierung per E-Mail an anmeldung@dynamikum.de telefonisch unter 06331/23943-22. Eine unangemeldete Teilnahme ist nur möglich, soweit noch freie Plätze vorhanden sind.

"Fuchsjagd" – eine Schatzsuche im Strecktal

Bei der ungewöhnlichen Schatzsuche in Kooperation mit dem VDIni-Club Pirmasens gilt es, mithilfe des Prinzips der Funkpeilung kleine Sender ("Füchse") zu finden, die im Strecktal versteckt sind und im UKW-Bereich Signale aussenden. Mit

cd-tipp

Acht Monate später...Marylin Manson präsentiert neues Album kurz vor der Tour im Oktober

Mit "The Pale Emperor" (2015) entdeckte der ewige Shock-Rocker den Blues für sich. Echte Blueser hätten sich wahrscheinlich mit Grauen abgewendet, wenn ihnen dieses Album untergekommen wäre. Doch Manson war mit dieser Song-Collection ein richtig gutes Album gelungen. Druckvoll, mit



schrägem Sound und verschleppten Beats. Richtig fein war die Auskopplung "Deep Six" – man muss ja nicht, wie überhaupt bei Manson, das Video dazu sehen... Nun hat der selbsternannte Schock-Rocker mit "Heaven Upside Down" ein neues Album an den Start gebracht. Vom Blues ist hier wenig übergeblieben. Es geht rockig zur Sache, gleich mit "Relevation 12" steigt Brian Wilson aka Marylin Manson hart ein, geräuschlastig und mit viel Verzerrung geht es zur Sache.

"Say 10" hätte das Album eigentlich heißen sollen, der nämliche Titel auf dem Werk steigt sehr ruhig ein, natürlich mit jenem verzerrten und durch Voiceprozessoren gejagten Vocal-Sound, den Manson zu seinem Markenzeichen mit hohem Wiedererkennungswert machte. Für den Februar angekündigt erscheint das Album nun am 6. Oktober unter dem Titel "Heaven Upside Down". Der Titel gleichen Namens ist fast zum ruhigen Pop-Song geworden, eine etwas unspektakuläre Metal-Ballade. Etwas hypnotisch geht es bei "We Know Where You Fucking Live" zu, auch im Beat entspannter. Es ist kein großer Wurf geworden, das neue Album von Manson, doch ein gutes, abwechslungsreiches und fast entspanntes Pop-Album des Shockers, der nun auch langsam auf die 50 zugeht. Auch wer sich mit der sehr US-amerikanischen Kinderschreck-Figur Marylin Manson gar nicht anfreunden kann, sollte ein Ohr riskieren. Denn Manson steht für eine interessante Facette des modernen Pop mit mindestens einem Fuß im Metal stehend. Die Mischung machts, auch auf "Heaven Upside Down".

Ab 16. November ist der Rocker mit den Endzeittexten auch in Deutschland im Rahmen seiner aktuellen Tour zu hören, in Hamburg, München, Berlin und Düsseldorf.

■ Erhätltlich als MP3, CD & Vinyl ■ Ab 06.10. im Handel

dvd-tipp

Guy Ritchies Excalibur spaltet - "King Arthur: Legend of the Sword" erzählt die uralte Sage auf ganz eigene Weise

In den letzten Jahren wird auch in der Historienabteilung alles durchforstet, was irgendwie zu einem an der Kasse erfolgreichen Film montiert werden kann. Erste Voraussetzung: eine allseits bekannte Story. Dann trennen sich die Wege je nach Produzent und Regisseur. Entweder wird versucht, das Thema einigermaßen realistisch abzufilmen oder man nähert sich dem Ganzen flappsig bis ironisch. Regisseur Guy



Ritchie schafft mit "King Arthur: Legend of the Sword" locker beides gleichzeitig.

Schon vor dem Dreh sagte Guy Ritchie, mit dem Film wolle er eine ganze Reihe starten, die die Legende um König Artur aus unterschiedlichen Blickpunkten neu beleuchtet. Muss wohl auch sein, denn wichtige Protagonisten wie Zauberer Merlin oder die Hexe Morgana stehen in diesem Film etwas sehr im Hintergrund.

Um die Sage von King Arthur macht sich Ritchie wenig Gedanken, der Film ist eine recht freie Neuinterpretation des uralten Stoffs

Der junge Arthur (Charlie Hunnam) treibt sich nach dem Tod des Vaters Uther Pendragon (Eric Bana) mit Straßenjungen in den Londoner Gassen herum. Bis zum Moment, als er das sagenumwobene Schwert Excalibur aus Stein zieht und so zum neuen König wird. Er muss sich nun den eigenen Dämonen stellen und gegen den Herrscher Vortigern (Jude Law) antreten. Dieser hatte seine Eltern getötet und sich selbst auf den Thron gesetzt.

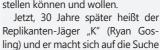
Schon mehrere Male wurde die King-Arthur-Sage im Lauf der Jahrzehnte verfilmt, 2004 verfilmte Antoine Fuqua mit Clive Owen in der Hauptrolle gewissermaßen realistisch. Die doch sehr freie Interpretation Guy Ritchies schert sich wenig um die überlieferte Basis der Sage und der Film im ganz eigenen Stil und bekannten Guy-Ritchie-Stil spaltete das Publikum in Fans und absolute Kritiker. Wer Guy Ritchies Filme mag, der darf sich mit "King Arthur: Legend of the Sword" sehr unterhalten fühlen.

■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 12.10. im Handel

kino-tipp

Blade Runner jagt wieder Replikanten Fortsetzung des Kultfilms kommt Anfang Oktober in die Kinos

Ob das mal gutgeht... Am 5. Oktober startet die Fortsetzung eines der genialsten Science-Fiction-Filme: "Blade Runner 2049" kommt in die Kinos – und im Netz tobt schon die Schlacht zwischen Fans des neuen und jenen des Blade Runners von 1982, die sich absolut keine adäquate Fortsetzung vorstellen können und wollen.





nach seinem verschwundenen Ex-Kollegen Deckard aka Harrison Ford, der tatsächlich im Film auftaucht. Replikanten herzustellen war seit Deckard Zeiten 2019 verboten, wurde aber mit der Entwicklung einer verbesserten Serie, Nexus 9, wieder erlaubt. Für Blade Runner gibt es immer noch Arbeit. Dann droht ein furchtbares, welterschütterndes Geheimnis ans Licht zu kommen...

Der hochgehandelte Regisseur Denis Villeneuve übernahm die Regie, Blade-Runner-1-Regisseur Ridley Scott wird als einer der Produzenten genannt. Neben Gosling und Ford ist auch Jared Leto in einer tragenden Rolle zu sehen, wie auch Edward James Olmos (Gaff). Die Trailer geben einen guten Eindruck vom Design und Look des Blade Runners 2049 und man sieht das starke Bemühen, die fantastischen Straßenszenen des ersten Films aufzunehmen. Blade Runner 1 wurde durch die berühmte Filmmusik von Vangelis zu einem Movie aus einem Guss. Nun hatte Jóhann Jóhannsson die Produktion des Soundtracks übernommen, der schon die Musik zu den Villeneuve-Filmen "Prisoners", "Sicario" und "Arrival" lieferte. Doch es gab Probleme und jetzt wird Hans Zimmer als Komponist genannt.

Mit Sicherheit ist es ein Fehler, den neuen Blade Runner als nahtlose Fortsetzung des alten zu sehen – der mit den nun viel moderneren Produktionsmethoden die gleiche geniale Intensität weiterschreibt. Das kann und muss auch nicht passieren. Ein weiterer Meilenstein in der Sparte Science-Fiction aber wird Blade Runner 2049, 163 Minuten lang, auf jeden Fall werden.

■ Freigegeben ab 16 Jahren ■ Ab 05.10. im Kino

einem tragbaren Empfänger lassen sich diese Signale orten. Immer zwei Kinder erhalten zusammen einen Empfänger, um sich auf die Jagd nach dem "Fuchs" zu begeben, der die Kinder zugleich zu einem kleinen

Schatz führt. Die Leitung hat Dr. Thomas Wieland, langjähriger Amateurfunker und Leiter des Vdini-Club Pirmasens.

Die Veranstaltung am 7. Oktober richtet sich an Kinder ab zehn Jahren

mit Begleitpersonen und bietet die Gelegenheit, einmal in die Aktionen des VDIni-Clubs hineinzuschnuppern; eine Mitgliedschaft ist nicht notwendig, die Teilnahme ist kostenlos. Geplant sind drei Durchgänge von 11.00-12.30 Uhr, 12.30-14.00 Uhr sowie 14.00-15.30 Uhr. Mitmachen können jeweils acht Kinder, daher ist eine vorherige Anmeldung notwendig per E-Mail an anmeldung@dynamikum.de oder telefonisch unter 06331/23943-22. Die Teilnehmer

werden gebeten, einen Kopfhörer mitzubringen. Bei Regen wird die Veranstaltung verlegt; der Ersatztermin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Dem Magnetismus auf der Spur

Bei der kostenlosen Mitmachaktion zum spannenden Thema Magnetismus sind es keine unsichtbaren Funk-Wellen, sondern unsichtbare Kräfte, die die Besucher anhand kleiner Versuche erforschen. Dabei

finden sie unter anderem heraus, wie stark Magnete sein können, ob die Kraft der Magnete auch unter Wasser wirkt und warum Magnete "ansteckend" sind. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich; Interessenten melden sich bitte an der Dynamikum-Kasse.

Text: ars publicandi, Fotos: Dynamikum Science Center





Der Pienser

Beitrag zur "gemeinen" Irritation

Und schon wieder bin ich für euch da ihr lieben Leser! Der Pienser und seine wohlgeschätzte Kolumne sind erneut aktiv und ich lasse meine Finger für euch auf die Tastatur hämmern. Wieder einmal könnt ihr Anteil nehmen am Schicksal dieser Welt und natürlich an meinen kruden Gedanken die sowieso der Planet nicht wirklich braucht. Trotzdem sind sie hier schwarz auf weiß nachzulesen und darum bitte ich euch aber auch inständia.

Frauenfußball halte. Ich mag beides gerne, habe ich ihm geantwortet und hab ihn erst mal stehen lassen. Im Grunde will ich sagen, ich bin

ein Kollege, was ich denn vom Die Bundestagswahlen drücken mir einfach noch zu sehr aufs Gemüt und haben meine Welt auf den Kopf gestellt. Da braucht es ab und an ein Verlassen der normalen guere Sachen durch den Kopf, damit

Gerade vor kurzem fragte mich momentan einfach etwas irritiert. Gedankenbahnen, um ein gesundes Maß an paradoxer Eigenstimulans zu erreichen, anders wird man bei solch einem Wahlergebnis echt verrückt. Gelegentlich rauschen mir also ver-

Gebäude - Service Gesellschaft mbH Tel. 0 63 31/2 33 60 Gebäudereinigung Unterhaltsreinigung Glas-/Fassadenreinigung Bau-/Grundreinigung **Teppichreinigung** Die Gehäudedienstleister www.gsgmbh.com

ich die Situation verkraften kann. So Sachen wie: Kommt ein Einarmiger in den Second-Hand-Laden. Wir haben also nun die AFD im Bundestag und wenn ich dran denke, welche Leute wir mit unseren Steuergeldern finanzieren, dann könnte ich mich galant in einen Dauerkotzanfall hineinsteigern. Protest ist ja okay, aber es müssen ja jetzt nicht diese unglaublichen Schwachmaten sein. AFD Alles Faschistische Deppen geht es mir durch den Kopf. Aber sowas darf man ja nicht wirklich schreiben oder sagen, auch wenn mich der Gedanke übermannt. Pessimist: Schlimmer gehts nicht Optimist: Doch! Wenn man Alexander Gauleitersorry Gauland so zuhört, dann kann einem einfach schlecht werden. Von ihm könnte der Satz kommen: Ich bin nicht dumm, ich weiß nur nicht viel. Bei Alice Weidel hingegen ist eines direkt klar, sie weiß alles und ich höre sie zum tausenden Mal ihren Lieblingssatz sagen: Ich bin eine Wutbürgerin. Ich aber krieg Wut, wenn Alice Weidel als eines ihrer Ziele die Stärkung des "klassischen" Familienbildes im Fokus des Programms sieht und selbst eine andere Lebensform gewählt hat und mit einer Frau aus Sri Lanka zusammenlebt mit der sie zwei Kinder erzieht. Wie blöd kann man
Stärkung des "klassischen" Familien-
und selbst eine andere Lebensform gewählt hat und mit einer Frau aus Sri
Kinder erzieht. Wie blöd kann man
eigentlich sein? Ist es ein Wunder, das ich da etwas verpeilte Gedanken kriege? Nur um es auch dem einfach
gestrickten zu erklären. Die Frau lebt ein anderes deutlich liberaleres
Leben, als sie politisch als Ziel formuliert. Aber offenbar darf man bei der
AFD durchaus in den nun doch noch
jungen Jahren auch widersprüchlich sein. Rhetorisch kriegt man das rou-
tiniert irgendwie verkauft. Und wenn dann doch einer zu viel fragt, dann
dann doch einer zu vier nage, dann

schimpft man sich in grenzenloser Wut gegen Flüchtlinge und Merkel warm. "Mami, ich bin jetzt 15. Darf ich endlich einen BH tragen?" "Nein, Gerd!" Und schon wieder geht es mit mir durch. Entschuldigung, heute bin ich einfach nicht politisch korrekt, aber die AFD haut ja auch lautstark die Werbetrommel für das Ende der "political Correctness", da dürfte das ja nur im Sinne der neuen Rechten und der zarten Alice Weidel sein. Mit ein wenig Abstand betrachtet, komme ich zum Ergebnis, dass es einfach zu viele hochgradig psychopatische Menschen in der Politik gibt und offenbar werden solche Leute auch noch von bildungsfernen Menschen (Fünf von vier Leuten können nicht rechnen!) gewählt, nur um eine auflehnende Protesthaltung einzunehmen ohne dabei darauf zu achten, was man sich da einbrockt. Trump in Amerika ist der glühende Beweis für die Fehlleistung von Wählern. Da fällt mir gerade ein: Sitzen zwei Kühe auf dem Baum und stricken Atombomben. Da kommt ein Schaf vorbeigeflogen. Sagt die eine Kuh zur anderen: "Sachen gibt's..." Nicht witzig, aber so nah dran an unseren dümmlichen Weltführern, bei denen einem genauso wie bei der Wahl der AFD in den Bundestag nur noch ein: "Sachen gibt's", einfällt. Genug für dieses Mal, schließlich bin ich sowieso schon durch den Wind. Und bei Donald Trump wird mir immer ein bisschen schlecht. Ich hab mal eine Amerikanerin gefragt wieso sie Donald Trump gewählt hat und sie sagte: "Because America is Donalds favorite nation" und da fiel mir nur ein: I believe Donald Trump's favorite nation is discrimination.

Euer Pienser



Marianne Lickteig Hauptstraße 116 66976 Rodalben Tel. (06331)1 00 50



Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41 Web: www.rwt-magazin.de

E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de, anzeigen@rwt-magazin.de

V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala

Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,

VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang

Freier Mitarbeiter: Roland Bott

Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Notdienste Anotheken

	INC	otalenste A	potneken	
01.10.2017	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
02.10.2017	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
03.10.2017	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
04.10.2017	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
05.10.2017	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
09 10 2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
03.10.2011	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
10 10 2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
10.10.2017	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
11 10 2017	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
11.10.2017	•		66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
12 10 2017	Rabenfels-Apotheke Apotheke am Markt	Bergstr. 2 Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
12.10.2017	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06333/333873
12 10 2017	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
13.10.2017	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
14 10 2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06333/65266
14.10.2017				
15 10 2017	Rats-Apotheke Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 60 Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639 Tel.: 06333/3081
13.10.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3001
16 10 2017	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
10.10.2017	Blumen-Apotheke	Leinenweberstr. 9	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/78307
17 10 2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
18.10.2017	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Gräfenstein Apotheke	Prinzregentenstr. 5	66981 Münchweiler	Tel.: 06395/7442
22.10.2017	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Holzland-Apotheke	Hauptstr. 44	67716 Heltersberg	Tel.: 06333/99160
	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
23.10.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
	Eichen-Apotheke	Schopp	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
24.10.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
25.10.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
26.10.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Rats-Apotheke	Hauptstr. 60	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/5639
	Apotheke am Kirchberg	Kronenstr. 2	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/73484
28.10.2017	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
	Wasgau-Apotheke	Lemberger Str. 19a	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75240
29.10.2017	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Kronen-Apotheke	Bahnhofstr. 16	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/5800
30.10.2017	Pelikan-Apotheke	Kaiserstr. 6	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/75777
	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
31.10.2017	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de



KANDEL · Gartenstr. 1 Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00 DAHN · Im Gerstel 2a Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00

ONLY LIB IMPERIAL MOD Wrangler PADDOCK'S JACK JONES PLEASE







BESUCHEN SIE UNS IN RAVE-CRAFT. HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN. UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN

AKTUELL DIE NEUE

KOLLEKTION

GURTEL TASCHEN

RAVE-CRAFT

STEFAN BAUER EISENBAHNSTRASSE 9 66976 RODALBEN TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

ÖFFNUNGSZEITEN: MO - FR. 9-17 UHR SA. 10-14 UHR



MADE IN GERMANY **SINCE 1988**





OHNE ZINSEN 5 JAHRE FINANZIEREN^{1,2} GARANTIE^{2,3}

BIS ZU 3.000,- € PREISVORTEIL4



OP AUSGESTATTET UND ESTENS VERNETZT.



0 %

119,–€

Erleben Sie Konnektivität auf höchstem Niveau: Sichern Sie sich jetzt ganz ohne Zinsen^{1,2} eines unserer top ausgestatteten Opel ON Sondermodelle mit bis zu Technologien und Funktionen:

für den Opel Mokka X ON,

Manuelles 5-Gang-

Schaltgetriebe

effekt. Jahreszins

- leistungsstarker WLAN Hotspot⁵
- Kompatibilität mit Apple CarPlay™ und Android Auto™
- Opel OnStar Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent⁵

Jetzt die attraktiven Konnektivitätsfeatures bei einer Probefahrt erleben!

Getriebe

effekt. Jahreszins

für den Opel Astra Sports

Injection Turbo, 92 kW (125

Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 2.500,–€, Gesamtbetrag*: 18.899,50 €, Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 169,–€, Schlussrate: 12.815,50 €, Gesamtkeditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 18.899,50 €, effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a., sebunde őfizilei acerable jaufzeit. 0 %

gebunden für die gesamte Laufzeit: 0 %, Barzahlungspreis: 21.399,50 €.

169,–€

Tourer, ON, 1.4 Direct

PS) Manuelles 6-Gang-

UNSERE FINANZIERUNGSANGEBOTE

INKLUSIVE PREISVORTEIL⁴

für den Opel Astra 5-Türer, ON, 1.0 ECOTEC® Direct Injection Turbo, 77 kW (105 PS) Start/Stop Manuelles 5-Gang-Getriebe

effekt. Jahreszins

Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 2.290,–€, Gesamtbetrag*: 17.379,50 €, Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 179,–€, Schlussrate: 10.935,50 €, Gesamtkeditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 17.379,–€, effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0 %, Barzahlungspreis: 19.669,50 €.

* Summe aus monatlichen Raten und Schlussrate

Ein Angebot der Opel Bank GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 5,4; außerorts: 4,0-3,9; kombiniert: 4,5-4,4;

CO₂-Emission, kombiniert: 104-102 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse A

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 7,4-7,2; außerorts: 4,6-4,5; kombiniert: 5,6-5,5; CO₂-Emission, kombiniert: 130-127 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 8,6-8,5; außerorts: 5,6-5,5; kombiniert: 6,7-6,6; CO₂-Emission, kombiniert: 155-153 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a.,

gebunden für die gesamte Laufzeit: 0 %, Barzahlungspreis: 21.126,50 €.

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 6,8-6,7; außerorts: 4,3-4,2; kombiniert: 5,2-5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 120-118 g/km (gemäß VO (EG)

Kraftstoffverbrauch in 1/100 km. innerorts: 6,7-6,6; außerorts: 4,6-4,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO₂-Emission, kombiniert: 126-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

für den Opel Corsa ON, 5-1.6, 85 kW (115 PS) Start/Stop Türer, 1.4, 66 kW (90 PS)

Manuelles 5-Gang-Getriebe

effekt. Jahreszins

195.-€ 129,-€ Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 1.900,– \mathfrak{E} , Gesamtbetrag*: 19.226,50 \mathfrak{E} , Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 195,– \mathfrak{E} , Schlussrate: 12.206,50 \mathfrak{E} , Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 19.226,50 \mathfrak{E} ,

Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 1.850,– \mathfrak{E} , Gesamtbetrag*: 13.274,50 \mathfrak{E} , Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 129,– \mathfrak{E} , Schlussrate: 8.630,50 \mathfrak{E} , Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 13.274,50 \mathfrak{E} , effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Lau Barzahlungspreis: 15.124,50 €. amte Laufzeit: 0 %,

für den Opel Corsa ON, 3-Türer, 1.2, 51 kW (70 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

effekt. Jahreszins

Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 1.690,– \mathfrak{E} , Gesamtbetrag*: 12.032,50 \mathfrak{E} , Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 119,– \mathfrak{E} , Schlussrate: 7.748,50 \mathfrak{E} , Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 12.032,50 \mathfrak{E} , effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0 %, Barzahlungspreis: 13.722,50 €.

Zinslose Finanzierung bei einer Laufzeit von 37 Monaten. ² Gültig für Kaufvertragsabschlüsse bis 31.12.2017. Angebot für Privatkunden und kleine Gewerbe bis zu einer Flottengröße von 25 Fahrzeugen. Nicht kombinierbar mit andı Aktionen. ³ 2 Jahre Herstellergarantie + 3 Jahre Anschlussgarantie "Opel FlexCare Komfort" gemäß Bedingungen unter opel.de/service/garantie/flexcare.html. ⁴Modellabhängiger Preisvorteil der ON Sondermodelle, z. B. bis zu 3.000, −€ für den Opel Astra ON, gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Basismodell mit Opel FlexCare Komfort Paket. ⁵Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd. und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen Vertrag mit dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber. Im Anschluss an die jeweiligen Testphasen werden die OnStar Services kostenpflichtig. ⁶Apple CarPlay™ ist eine registrierte Marke der Apple Inc., Android Auto™ ist eine registrierte Marke der Google Inc



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

www.opel-schechter-rodalben.de www.opel-schechter-pirmasens.de info@schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstraße 12 Telefon: 06331 / 2328-0; Fax -13 66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4 Telefon: 06331 / 5107-0; Fax -99